



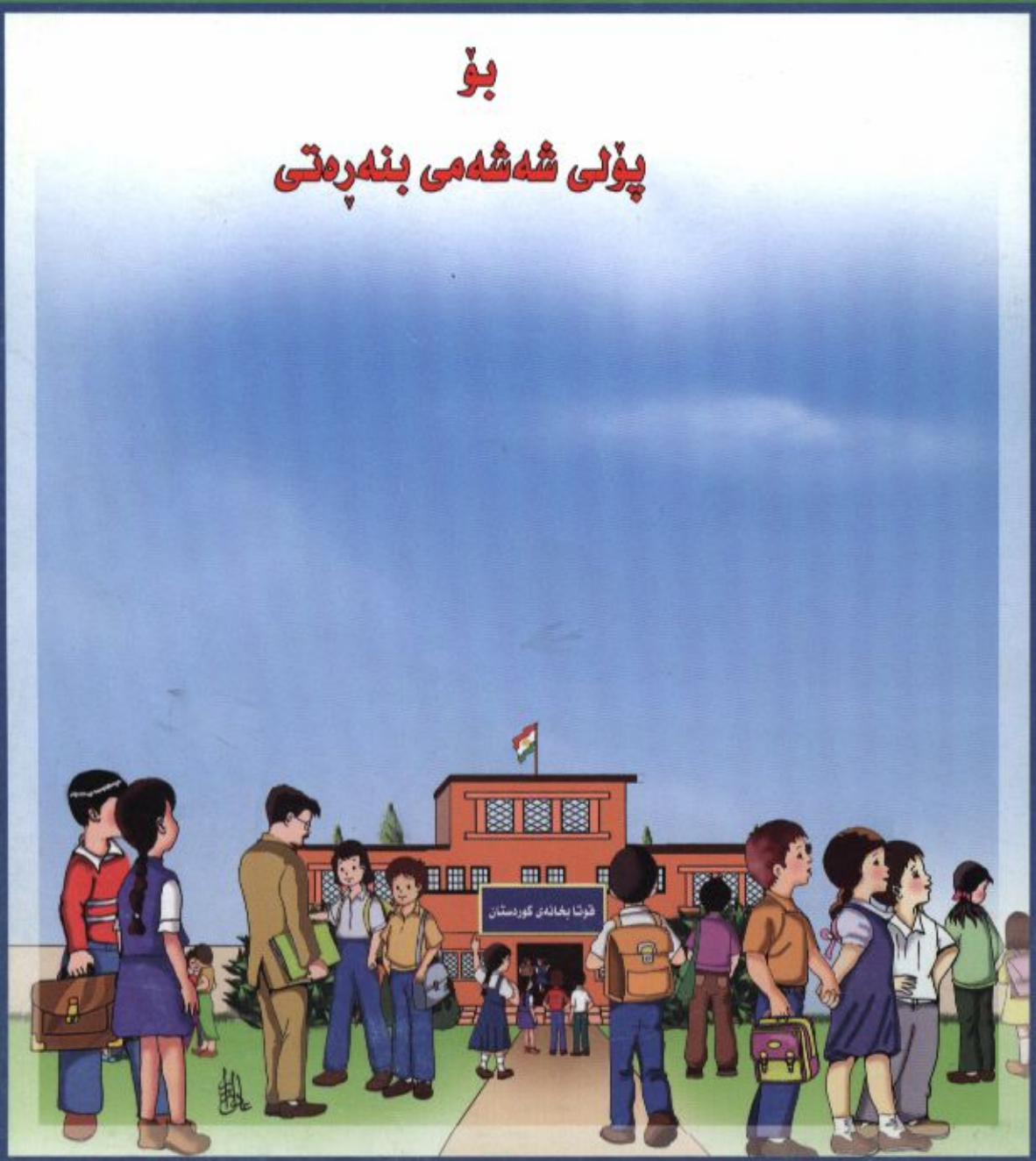
٦

حکومتی هه‌ریمی کوردستان – عێراق
ووزاره‌تی په‌روه‌رده
په‌ڕێوه‌ده‌رایه‌تی گشتی پڕۆگرام و چاپه‌مه‌نیه‌کان

رێزمان و خوێندنه‌وه‌ی کوردی

بۆ

پۆلی شه‌شه‌می بنه‌ره‌تی



حکومه‌تی هه‌ریمی کوردستان - عێراق

وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده

به‌په‌روه‌به‌رایه‌تی گشتی په‌وه‌گرام و چاپه‌مه‌نییه‌کان

رێزمان و خویندنه‌وه‌ی کوردی

بۆ

پۆلی شه‌شه‌می بنه‌په‌تی

دانانی

لیژنه‌یه‌ك له وه‌زاره‌تی په‌روه‌رده

٢٠٠٩ زایینی

٢٧٠٩ کوردی

چاپی دووهم

چاپخانه‌ی نه‌كاسیا - هه‌ولێر

بزارگردنی

سابق ئه حمهد عوسمان

خه سرو عهلى حه سهن ئيسماعيل محمد عبد الله

سه رپه رشتى زانستى چاپ

سابق ئه حمهد عوسمان

سه رپه رشتى هونه رى چاپ

مه هدى عه باس

عوسمان پيرداود

ديزايين و ئاماده كردنى نيگاره كان و جيبه جيكردى بزارى هونه رى

عادل زرار

پیشه‌کی

مامۆستای به‌پێژ ئەم پەرتووکی که لە بەر دەستدایە لە ئەنجامی هەول و کۆششیکێ زۆر بەم شیوەیە دانراوە، ریکخراوە، خراوەتە بەر دەستان. ئەم پەرتووکی جیاوازی لە پەرتووکی کوردییەکانی پیشتر لەم پەرتووکی بابەتی ریزمان و خۆبەدەندە و کرێوە بە یەک پەرتووکی. جا بۆ بەشە وانه‌کانی زمانی کوردی لە خۆبەدەندە و داپشتن و لە بەرکردنی رینووس و خۆشنووسیدا، هەر بەشیان لە خزمەت بەشەکانی دیکەدایە و بەهەموویان زمانە شیرینەکی کوردی پیک دین. بۆیە پێویستە لە دابەشکردنی بەش وانه‌کانی زمانی کوردی بەسەر رۆژەکانی هەفتەدا هەر لەسەرەتای سالی وە گرنگی پێ بدریت و قوتابیانی و خۆبەدەندەکانی لی ئاگادار بکړیتەو. .. هیچ بەشیکیان نەکریتە قوربانی بەشەکی دی.

ئامانج لەم پەرتووکانە ئەوەیە که خۆبەدەندەکان بتوانن بە زمانی کوردی ره‌وان بدوین و بنووسن و بخوینەو و گەشە پێ بدن، ئەم ئامانجانە بە هاوکاری هەموو لایەکمان بێت دی، ئەم پەرتووکی پێویستییەکی زۆری بە تیببیری و بۆچوون و باری سەرنجی ئێوەی بەپێژە بۆیە داواکارین دلسۆزانە هەلی سەنگین و رای خۆتانی لەسەر دەرپن. ئەگەر هەر تیببیری و کهم و کورپیەکیان هەر شتیکی لەم باره‌وه هەبوو بە ریکای پەرەدەکان ئاگاداران بکەنەو. بۆ ئەوەی گولزاری پەرتووکی لە چاپەکانی داهاوو پوخته‌تر و گەش‌او‌تر بێت. هەر سەرکەوتوو بن..

لیژنەی دانانی پەرتووکی

۱. پێشهکی

۲. رسته

۳. جوهرهکانی رسته

۴. رسته (نیهاد - کار)

۵. رسته (بکه - کار)

۶. تهواوکه

۷. کار

۸. دهمهکانی کار - ئ کارى رابوردو

۹. دهمهکانی کار - ب کارى رانهبوردو

۱۰. کارى داخوای

۱۱. کارى تینهپه و کارى تیپه

۱۲. جیناوى كهسى سهربهخۆ

۱۳. جیناوى كهسى لكاو - كۆمهلهی (۱)

۱۴. جیناوى كهسى لكاو - كۆمهلهی (۲)

۱۵. راهینانی گشتی

رەتە

۱. ھەولیر پایتەختی ھەریمی کوردستانە .
۲. ئەحمەدی خانی ھۆزانقانی مەزن بوو .
۳. تۆ وانەکەت باش بخوینە .
۴. ئیوھ دەچن بۆ خانەقین .
۵. پێشمەرگە بەرگری لە نیشتمان دەکات .
۶. شاری زاخۆ دەکەوێتە سەر رووباری خاپور .

رافە:

قوتابی خۆشەویست: بە بیرت دێ، پار لە پۆلی پینجەمی سەرەتایی بابەتی (رستە) مان خویند، ئەوا لە ئەمسالدا باسەکە تەواو دەکەین .
ئەگەر بە وردی سەرنج بدەینە ئەو ئاھاوتنانە سەرەو، دەبینین ھەریەکێکیان واتایەکی ھەیە و مەبەستیکی سەربەخۆ دەبەخشێت و بە ھەریەکێک لەو ئاھاوتنانە دەگوترێت رستە .

پیناسه:

رسته چەند وشە یە کە پیکەو وە واتایەکی تەواویان هە یە و بە هیما یەکی
گونجاو کوتایی دیت* .

راهینان (۱)

ئەم رستانە لیک هەلۆەشیئەو، بزانه هەر رسته یە ک لە چەند وشە
پیکهاتوو:

۱. ژینگە پاریزی ئەرکی هەمووانە .
۲. کوردستان خاکی کوردانە .
۳. نەورۆز جەژنی نەتەوێ کوردە .
۴. کەس ناتوانیت دەنگی ئازادی کپ بکات .
۵. پەرلەمانی کوردستان، بەرھەمی خوینی شەھیدانە .

* مەبەست لە هیما : یەکیک لە نیشانەکانی خال بەندییە کە (خال، نیشانەی پرس، سەپسورمان) دەگرێتەو.

راهینان (۲)

ئەم رستانە بە وشە یەکی گونجاو تەواو بکە:

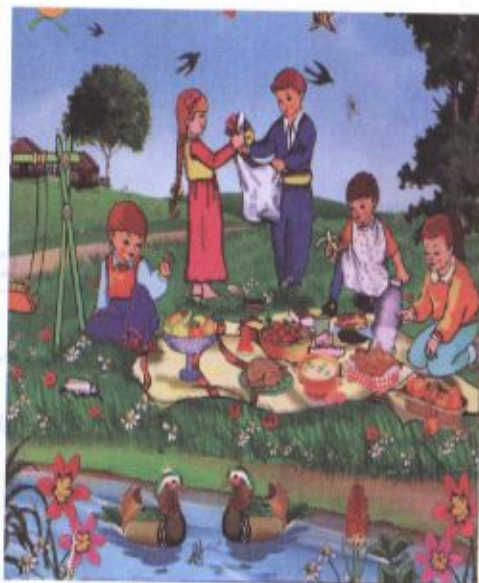
ھەمانچە:

۱. باوکم بۆ شارەزور.
۲. ئازاد دەنوسی.
۳. زەوی دەکیلیت.
۴. مامۆستا پەرتووک
۵. ئازاد وانەکە ی

راهینان (۳)

ئەم وشانە لە رستەدا بە کاربەینە:

دەکولیت، نیگار، ھەویر، دەستکرد، خویندکار، باژیر.



راهبڻان (۴)

لهم نووسينه‌ی خواره‌وه‌دا چوار رسته دهر بهيڼه:
 نه‌ورۆز سه‌ری سالی کوردیه، ریکه‌وتی (۲۱) ی بیست و یه‌کی
 مانگی ئاداره، رۆژیکي پیرۆزه چونکه نیشانه‌ی خه‌بات و تیڤۆشانی
 رابوردوی گه‌لی کورده دژی زۆرداری، له‌به‌ر ئه‌وه بوو به‌ جه‌ژنیکي
 نه‌ته‌وه‌یی، هه‌موو کوردیک شانازی به‌ نه‌ورۆز ده‌کات.
 حکومه‌تی هه‌ریمی کوردستان بۆ ریزگرتن له‌م جه‌ژنه‌ سێ رۆژی کردووه
 به‌ پشووی فه‌رمی، که‌ خه‌لک یادی بکه‌نه‌وه‌و ئاهه‌نگ بگێڤن.
 مانگی ئاداره، که‌ سه‌ره‌تای وه‌رزی به‌هاره، سروشتی کوردستان به‌رگی
 زستان و سه‌رما داده‌مالی باوه‌ش ده‌کاته‌وه‌ بۆ دنیایه‌کی فیڤکی
 په‌لکه‌زێڤینه‌یی بۆنداره، زه‌وی به‌ مافووری سروشتی ره‌نگاو ره‌نگ
 ده‌یته‌ داپۆشین و خه‌لکی کوردستان روو ده‌که‌نه‌ شوینه‌ جوان و
 دلفرینه‌کانی نیشتمان، که‌ هه‌موویان ده‌بن به‌ سه‌یرانگه‌.

واتاي وشەكان

وشە	واتا
ھۆزانقان :	ھۆنەر، بويژ، شاعیر
بەرگری :	بەرەقانی
دەستکرد :	ب دەستی ھاتیە چيکردن
یادکردنەوہ :	بیرھاتن
پەلکە زیڤینە :	کۆلکە زیڤینە، کەسکوسۆر
دەیتە داپۆشین :	دادەپۆشریت.

پەندی پیشینان:

گەرە کە یەک بن میللەت سەر دەخەن
دەلین دوو ریوی شیریک کەول ئەکەن

پیرەمێرد

جۆرهكانى رسته

۱. نازدار دهچيته قوتابخانه .

۲. كى چوو بۆ كفرى؟

۳. شيلان بۆ ههله بجه برۆ .

۴. ههولير چهند خوشه!

راشه:

ئەم ئاھاوتنانەى لای سەرەو، هەر یەكە واتایەكى تەواوی هەیه بۆ
مەبەستیكى جیاواز بەکارهاتوو. بە هێمایەكى گونجاو كۆتایی هاتوو.
لە رستەى یەكەمدا راگەیاندىكى تێدايه .

لە رستەى دووهمدا لە مەبەستىك دەپرسیت .

لە رستەى سێیه‌مدا داخوازییه‌ك ده‌كات، فه‌رمانىك ده‌دات .

لە رستەى چوارهمدا سەرسۆرمانىك هەیه .

پیناسە:

رستە لە پرووی چۆنییەتی دەربەرینەو، چوار جۆرە:

۱. **رستە ی راگە یانندن:** رستە یە کە راگە یانندنیک دەگە یە نیت و لە کۆتاییدا خالیک دادەنریت.

۲. **رستە ی پرس:** رستە یە کە پرس یاری پێ دەکریت، کۆتایی بە نیشانە ی پرسین (?) دیت.

۳. **رستە ی داخواری:** رستە یە کە داخواری پێ دەکریت، لە کۆتاییدا خالیک دادەنریت (۰).

۴. **رستە ی سەرسورمان:** رستە یە کە سەرسورمانی تێدا یە، لە دوای وشە ی سەرسورمان یان لە کۆتایی رستە کە نیشانە ی سەرسورمان (!) دادەنریت.

راھینان (۱)

بۆ ھەر جۆریک لە جۆرەکانی رستە نموونە یە ک بەیئەو و نیشانەکانیان بۆ دا بنی:

راهینان (۲)

ئەم رستانەى خوارەوہ بۆ چ مەبەستەك بەكارهاتوون:

۱. بە برايه تى سەر دەكهوين.
۲. ئەم پینووسە جوانە ھى كییه؟
۳. ئیره چەند شوینىكى خوشە!
۴. ھەستە لە خەو ئەى لاوى كورد.

راهینان (۳)

ئەم رستە پرسانە بكە بەرستەى راگەياندن:

۱. كەى پەرلەمانى كوردستان دامەزرا؟
۲. كەى كۆمارى كوردستان دامەزرا؟
۳. سالى چەند مانگە؟
۴. بۆچى لە قوتابخانە دواكهوتیت؟
۵. رۆژى چەند جارەن ددانى خۆت دەشۆیت؟

راهینان (۴)

- ئەم بۆشاییانەى خوارەو، بە یەکیک لەم وشانە تەواو بکە:
- ئایا، کوئ، کەى، چۆن، چ
۱. دیجلە بە ھاوین ھەل دەستیت؟
 ۲. ھەنگ لە دەژى؟
 ۳. شەپى یەکەمى جیھان ھەلگیرسا؟
 ۴. بارام لە کیلگە یەک کار دەکات؟
 ۵. گەنم دەچینریت؟

راهینان (۵)

- ئ. بەیانى بۆ ھەکاری دەچم. (کەى)
- ب. کەى بۆ ھەکاری دەچیت؟
- تۆش ئەم رستانەى خوارەو بە وشەى ناو کەوانەکان وەک نمونەى سەرەو (ب) لیبکە:
۱. تری لە بازار دەفرۆشیت. (کوئ)
 ۲. تووتن بە دىراو دەچینریت. (چۆن)
 ۳. بەھاران گژوگیا دەردەکەویت. (جى)
 ۴. هیوا بە کوردی دەدویت. (کى)
 ۵. ئەمە بفرۆشم باشتەر. (کامە)

راھینان (٦)

وہ لامي ئه م پرسيارانه بده وه :

١. كئ سهركرده ي شوڤشي ئاگریداغ بوو؟

٢. گه زوى كوئ به ناوبانگه؟

٣. كوردستان به سهر چه ند ولات دابه شكراوه؟

٤. كئ سرودى ئه ي (ره قيب) ي داناوه؟

٥. ناوى پايته ختئ هه ريئى كوردستان چيه؟

واتاى وشه كان

وشه

واتا

سهر سورمان : مهنده هووش، چه په سان

پئويست : پيدقى

تئپه پرى : دهر بازبوو

مانگ : هه يف

دامه زرا : هاته دانان، دانرا

كه ي : كهنگى

هه لده ستيت : راده بيت

راسته

کۆمه‌له‌ی ناو - کۆمه‌له‌ی کار

نیهاد کار

۱. په‌رتووکە‌ی په‌ریزاد نوێیه .
۲. کورد خۆپاگره .
۳. هاژه زیره‌که .
۴. مه‌لای جزیری بلیمه‌ت بوو .
۵. چپای مه‌لگورد بڵنده .

راشه:

رسته کۆمه‌له‌ وشه‌یه‌که به‌سه‌ر یه‌که‌وه دێن مه‌به‌ست و واتایه‌کی ته‌واو ده‌به‌خشی، له‌ دوو به‌ش پێکدێت:

۱. به‌شی ناو .
 ۲. به‌شی کار .
۱. کۆمه‌له‌ی ناو: ئه‌و به‌شه‌یه‌، که له‌رسته‌دا لێی ده‌دوێن و راگه‌یاندنێکی له‌باره‌یه‌وه ده‌ده‌ین وه‌ک: په‌رتووکە‌که‌، کورد، هاژه، مه‌لای جزیری، چپای مه‌لگورد .
۲. کۆمه‌له‌ی کار: ئه‌و به‌شه‌یه‌، که له‌ رسته‌دا راگه‌یاندنێک له‌ باره‌ی کۆمه‌له‌ی ناوه‌وه ده‌دات، وه‌ک: نوێیه‌، خۆپاگره‌، زیره‌که‌ ، بلیمه‌ت بوو، بڵنده .

ئەگەر سەرنج بەدەينە رستەكانى سەرەو دەبينىن وشەكانى
(پەرتووكەكە، كورد، ھاژە، مەلای جىزىرى، ھەلگورد) ناون، وەسف
كراون و ھىچ كارىكانى ئەنجام نەداوە بۆيە پىيان دەگوتىت نىھاد.
دىسان ھەر لە ھەمان رستەكانى سەرەو دەدا:
وشەكان (نوڤيە، خۆراگرە، زىرەكە، بلىمەت بوو، بلىندە) ھاوہلناون بە
ھاوکاری كاری ناتەواو وەسفى ناوہكانى پىش خۆيان دەكەن.

پىناسە:

۱. نىھاد: وشەيەكى بنچىنەيە لە رستەدا (ناو يان جىناو) يەكە
سيفەتدارەو كاری رستەكە كارىكى ناتەواو.
۲. ھەرچى كار ھەيە لە زمانى كوردى كاری تەواو تەنھا (ە، بوو،
دەبىت) كە لە چاووگى (بوون) وەردەگىرىن ناتەواون.

راھىتان (۱)

ئەم كارە ناتەواوانە لە رستەدا بەكاربەينە:
(ە، دەبىت، بوو)

راهینان (۲)

ئەم بۆشاییانەى خوارەوہ بە نیھادیکی ناوی پر بکەوہ:

۱. ھۆزانقانەکی کورد بوو.
۲. ھى ئەوہ.
۳. سلیمانی بەناویانگە.
۴. ھەولیر دیرینە.
۵. کورپکی زیرەکە.

راهینان (۳)

ئەم بۆشاییانە بە کاریکی ناتەواو پر بکەوہ:

۱. شەرەفخانەى بدلیسى میژوونوسیکی کورد
۲. ئاسۆ خویندکاریکی زیرەک
۳. باوكم مامۆستا
۴. سەیران بە ئەندازیار

رسته

کۆمهلهی ناو - کۆمهلهی کار

بکەر **کار**

۱. دلیر دهخوینیت.

۲. شلیر نامه دهنوسیت.

۳. مامۆستا چوو بۆ قوتابخانه

۴. فەرهاد هات.

۵. باپیر خلیسکا.

راشه:

ئەگەر سەرنج بدەینه رستهکانی سەرەوه دەبینین وشەکانی (دلیر،

شلیر، مامۆستا، فەرهاد، باپیر). ناون هەریەکەیان کاریکیان ئەنجامداوه

بۆیە بەم وشانە دەگووتریت بکەر.

دیسان هەر له رستهکانی سەرەوه دا وشەکانی (دهخوینیت، دهنوسیت،

چوو، هات، خلیسکا).

هەوالدەرن و ئەنجامی کاریک دەدەنە پال کەسیک له دەمیکی

دیاریکراودا، بەم وشانەش دەگووتریت (کار).

۱. **بکەر:** وشه‌یه‌کی بنچینه‌ییه که (ناو یان جیناو) ه له رسته‌دا کاریک نه‌نجام دهدات.

۲. **کار:** وشه‌یه‌کی بنچینه‌ییه له رسته‌دا که کرده‌وه‌یه‌ک دهداته پال که سیک یان شتیک له ده‌میکی دیاریکراودا.

راهینان (۱)

له‌م رستانه‌ی خواره‌وه بکەر دهر بهینه:

۱. مه‌له‌وانه‌که له روباره‌که په‌رییه‌وه.

۲. ئازاد له سلیمانی ده‌ژی.

۳. هارڅه بو خان‌ه‌قین ده‌چیت.

۴. پیروټ زه‌وییه‌که‌ی کیلا.

۵. دانا هاریکاری باوکی ده‌کات.

۶. په‌نجبه‌ر کار ده‌کات.

راهینان (۲)

له‌م رستانه‌ی خواره‌وه کار دهر بهینه:

۱. ئافره‌ته‌که ده‌سکه گولی‌کی کری.

۲. پولیسه‌که دزه‌که‌ی گرت.

۳. ئاسنگه‌ر داس دروست ده‌کات.

۴. تافگه‌ وانه‌کانی ده‌خوینیت.

۵. من ریزانم دیت.

۶. نانه‌وا هه‌ویر ده‌شیلیت.

راهینان (۳)

۱. خوناڤ له ئه زمون دهرچوو.
۲. خانزاد نىگار دهكيشيت.
۳. من چه ز له سه ربه ستى دهكهم.
۴. نازه سروود له بهر دهكات.
۵. ژيان كراسيكي كرى.

واتای وشهكان

وشه	واتا
بنچينه	بناغه، بنيات، بنج
خوناڤ	خوناو
دهيت	ديت

تەواوگەر

۱. گەلای دارەكە وەری.
۲. شوشەى پەنجەرەكە شكە.
۳. مندالینە! خۆتان لە ئاگر بپاریزن.
۴. ماسى لە ئاودا دەژی.
۵. گوێزى ھەورامان بە دەست دەشكێت.

راڤـە:

لەوانەکانی پێشتردا ئەوەمان روونکردووە، كە رستە لەسەر دوو بنچینەى سەرەكى پێكدیٲ كە (بکەر، کار)ن.

- لە رستەى یەكەمدا (گەلای) بکەرەو (وەرى) کارە.
- لە رستەى دووهمدا (شوشە) بکەرەو (شکا) کارە.
- لە رستەى سێیەمدا (مندالینە) بکەرەو (بپاریزن) کارە.
- لە رستەى چوارەمدا (ماسى) بکەرەو (دەژی) کارە.
- لە رستەى پێنجەمدا (گوێز) بکەرەو (دەشكێت) کارە.

رەنگە بپرسن ئەى وشەکانى دیکەى ناو رستەكە چىن؟ وە بۆچى بەکارهاتوون؟

لە وەلامدا دەلێین: جگە لە دوو وشە بنچینەییەكە، كە (بکەر، کار)ن ئەو وشە زیادانە پێیان دەگوتریٲ تەواوگەر.

- * له رسته ی یه که مدا (داره که) ته واوکه ری بکه ری (که لا) کاره .
- * له رسته ی دوو ه مدا (په نجه ره که) ته واوکه ری بکه ری (شووشه) یه .
- * له رسته ی سییه مدا (له ئاگر) ته واوکه ری کار (بپاریزن) ه .
- * له رسته ی چواره مدا (له ئاودا) ته واوکه ری کار (ده ژی) یه .
- * له رسته ی پیښه مدا (هه ورامان) ته واوکه ری بکه ری (گوږزه) یه .
- (به ده ست) ته واوکه ری کار (ده شکیت) ه .

که واته، رسته له سهر دوو بنچینه ی سهره کی داده مه زریټ که
(بکه ر، کار) ن و هه رچی له و دوو وشه یه زیاد بوو ده بیټه ته واوکه ر،
که بو ته واوکردن و دیاریکردنی و اتاکانیانه .

پیناسه: ته واوکه ر: هه موو ئه و وشانه ی که له رسته دا هه ن
جگه له (بکه ر و نیهاد) له کوومه له ی ناودا ، (کار) له کوومه له ی
کاردا هه روه ها ئامرازه کان، ته واوکه ریان پی ده گوټریټ

راهینان (۱)

- له م رسته نه دا ته واوکه ری بکه ر دیاریبکه :
۱. دایکی گولچین هاته وه .
۲. کوپی ئازاد به یه که م ده رچوو .
۳. گوشتی به رخ زوو ده کوټیټ .
۴. له شکره که ی زهینه فوون (۱) به کوردستاندا تیپه پی .

(۱) زهینه فوون : سهر له شکرکی یونانی بوو .

راهینان (۲)

۱. چرۆ بۆ قوتابخانه دهچیت.
۲. دلیر بۆ میڤرگه سوور چوو.
۳. رۆن له زهیتوونی گهییو دهگیریت.
۴. ههرمییه که له ناو سه به ته که دا رزی.

راهینان (۳)

ته واوکه ریکی گونجاو بۆ ئەم بۆشاییانه، دابنی:

۱. من میژووی دهخوینم.
۲. نیڤرگز دهپویت.
۳. کوردی نووسی.
۴. فڕۆکه که فڕی.

کار

۱. هیمن چیرۆکی نووسی.
۲. شیرین گوڤار دهخوینیتهوه.
۳. مڕۆڤی زیرهک سه‌ر دهکه‌وێت.
۴. کۆتره‌که هه‌لفری.
۵. ئاسک گیا ده‌خوات.
۶. من به‌یانی بۆ زانکۆ ده‌چم.

راڤه‌:

- له‌ زمانی کوردیدا رسته به‌بێ کار نابێت، له‌م رستانه‌ی سه‌ره‌وه‌دا وشه‌ی (نووسی، ده‌خوینیته‌وه، سه‌رده‌که‌وێت، هه‌لفری، ده‌خوات، ده‌چم) کارن روودانی کاریک پێشان ده‌ده‌ن، له‌ تافیکی دیاریکراودا، له‌لایه‌ن که‌سیک یان شتی‌ک جیبه‌جی ده‌کری‌ت.
- له‌ رسته‌ی یه‌که‌مدا کاری (نووسی) له‌ ده‌مکاتی رابردوودا دراوه‌ته‌ پال بکه‌ر (هیمن).
- له‌ رسته‌ی دووه‌مدا کاری (ده‌خوینیته‌وه) له‌ ده‌مکاتی رانه‌بردوودا، دراوه‌ته‌ پال بکه‌ر (شیرین).
- له‌ رسته‌ی سییه‌مدا کاری (سه‌رده‌که‌وێت) له‌ ده‌مکاتی رانه‌بوردوودا، دراوه‌ته‌ پال بکه‌ر (مڕۆڤ).

- له رسته ی چواره مدا کاری (هه لفری) له ده مکاتی رابردوودا، دراو ته پال بکه ر (کو تره که).
- له رسته ی پینجه مدا کاری (ده خوات) له ده مکاتی رانه بردوودا، دراو ته پال بکه ر (ئاسک).
- له رسته ی شه شه مدا کاری (ده چم) له ده مکاتی داهاتوودا، دراو ته پال بکه ر (من).

پیناسه: کار: ئه و وشه یه یه که کرده وه یه ک ده داته پال که سیک یاشتی ک له ده میکی دیاری کراودا.

کار/ له رووی کاته وه ده بیته دوو جوړ:

د- رابردوو.

ب- رانه بردوو

راهیتان (۱)

شه ش رسته بهینه، پاشان کاره کانیا ن ده ست نیشان بکه. شه ها-

راھبەت (۲)

ئەم بۆشاییانەى خوارەوہ بہ کاریک پر بکەوہ:

۱. لە کوردستان بەفر
۲. شەش نەمام لە باخەکەدا
۳. کیلویەک تریم
۴. پەری
۵. شیخ مەحمود لە سلیمانی
۶. کتیبی ریزمان

واتای وشەکان

وشە واتا

ئاسک : مامز

بەیانى : سبەى ، سپیڤە

نەمام : شەتل

دەمەکانی کار

١. کاری رابردوو:

١. هیوا وانه‌که‌ی خویند.
٢. هیوا وانه‌که‌ی خویندوو.
٣. هیوا وانه‌که‌ی خویندبوو.
٤. هیوا وانه‌که‌ی ده‌خویند.

٢. راش:

ئه‌گەر به وردی سهرنج له رسته‌کانی سهره‌وه بدهین، ده‌بینین:
 وشه‌کانی (خویند، خویندوو، خویندبوو، ده‌خویند) هه‌موویان
 له رسته‌کاندا وشه‌ی بنچینه‌یین، کاریک نیشاندە‌ده‌ن، که له‌پیش
 ئا‌خاوتندا بکه‌ریک ئه‌نجامیدا‌ون، له‌به‌ر ئه‌وه‌ پێیان ده‌گوتریت:
 کاری رابوردوو:

کاری رابوردووی (خویند) کاریکی رابوردووی نزیکه، هیچ پێشگرو
 پاشگریکی وهرنه‌گرتوو و هه‌کاره‌کانی دیکه‌ش له کاری (خویند) وه
 وهرگیراون به‌مجۆره‌ی خواره‌وه:

- (خویند) کاری رابوردووی ته‌واو له کاری خویند + پاشگری (وو)
 - (خویندبوو) کاری رابوردووی دووره له کاری خویند + پاشگری
 (بوو).

- (ده‌خویند) کاری رابوردووی به‌رده‌وامه له پێشگری (ده) + کاری
 خویند.

پێناسە:

کاری رابردوو: کاریکە لە پێش ئاخاوتن روویداوه و چوار جۆر کاری رابردوو هەیە وەک لەم خشتهیە ی خوارەوه هاتوو: -

کاری رابردوو	جۆرهکانی	کار	پێشگر	باشگر
خویند	رابوردوی نزیک	خویند	—	—
خویندوو	رابوردوی تەواو	خویند	—	ووه (١)
خویند بوو	رابوردوی دور	خویند	دە	بوو (٢)
دەخویند	رابوردوی بەردەوام	خویند	دە	—

راھێنان (١)

لەم رێستەدا کاری رابردوو دیاریبکەو جۆرهکانی بنووسە:

١. پەرژینەکە سووتا .
٢. شارە گەرەکانی هەریمی کوردستانم بینووە .
٣. کە من چووم، ئەو روشتبوو .
٤. رێباز لە گۆرەپانەدا یاری دەکرد .
٥. منداڵەکە پیتی گرتوو .

(١) ئەگەر کارەکە کوتایی بە پیتی بزۆین هاتبوو ئەوا تەنیا (و) وەرەگریت وەک

(سووتا سووتاوه)، (باری باریوه)

(٢) هەر چەندە (بوو) کارەکە رابوردوی ناتەواوە، بەلام لەبەر ئەوەی کوتایی ئەو بابەتە ی نەخویندوو،

لێرەدا بە باشگرمەن دانا .

راهینان (۲)

ئ - فپی .

ب - فپیوه، فپیوو، ده فپی .

تۆش ئم کاره رابوردووانه وهک نمونه ی (ب) لییکه :
(برد، شیوا، چوو، هاری، هه لّخت)

راهینان (۳)

ئم کاره رابوردووانه له رسته دا به کار بهینه :

(چاندوو، شیلا، سه رکه وتوو، نووستبوو)

راهینان (۴)

بکه رو کارو ته واوکه ر له م رستانه دا دیارییکه :

۱ . تو له سه ر کانیه که دانیشتبوویت .

۲ . باران به لیژمه ده باری .

۳ . ئاسکۆل کراسه که ی دووریوه .

۴ . باخه وانه که گوله کانی ئاودا .

راهینان (۵)

ئ - نووسی نووسیوه نووسیوو ده نووسی

ب - نه نووسی نه نووسیوه نه نووسیوو نه ده نووسی

تۆش ئم کاره رابوردووانه وهک نمونه ی (ب) بکه به نه ری (۱) :

(کهوت، هه لگرت، باری)

(۱) نه ری کردن، مه به ست نه ری کردنی کاره به نامرازی (نه) . نه گه ر کاره که رابوردوو بوو نامرازی

(نه) ده ی کات به نه ری وهک نه کریوه، نه چوو، نه یخواردوو، نه بووه .

دهمه‌کانی کار

ب - کاری رانه‌بردوو

۱. ئه‌رکه‌کانم ده‌نووسم.

۲. وانه‌کانم ده‌خوینم.

۳. نانه‌که ده‌خۆم.

۴. په‌رتووکه‌که ده‌کړم.

راځه:

ئه‌گه‌ر سه‌رنج بده‌ینه ئه‌م رستانه‌ی سه‌ره‌وه ده‌بینن وشه‌کانی (ده‌نووسم، ده‌خوینم، ده‌خۆم، ده‌کړم) له‌کاتی ئاخاوتن یان له‌دوای ئاخافتن روو ده‌ده‌ن له‌به‌ر ئه‌وه پیا‌یان ده‌وتریت کاری رانه‌بردوو.

پیناسه: کاری رانه‌بردوو

۱. کاریکه له‌کاتی ئاخافتن یان دوای ئاخافتن رووده‌دات.

۲. به‌نیشانه‌ی (ده) ده‌ست پښ ده‌کات.

راهینان (۱)

کاره رانه بردوووه کانی ئەم رستانه دیاریبکه:

۱. وا بۆ سهیران دهچم.
۲. دار به پروو له کوردستان دهپویت.
۳. ئیمه پهیرهوی یاسا دهکهین.
۴. نهوت له شیواشووک دهرده هیئیریت.
۵. پزیشک چاره سهری نهخۆش دهکات.

راهینان (۲)

ئەم کاره رانه بردوووانه له رسته دا به کاربهینه:
(دهسپیت، دهنووسن، دهتهکیئیت، دهشیلیت، دهشوات)

راهینان (۳)

ئەم کاره رانه بوردوووانه بگۆره بۆ کاری رابوردووی نزیک.
(دهخوات، دهنوسیئت، له بهر دهکات، ههله خلیسکیئت، دهمالیئت)

راهینان (۴)

د- دهچم.

ب- ناچم (۱).

کاری (دهچم) کاری ئه رییه، کاری (ناچم) کاری نه رییه، تۆش ئه م کاره ئه رییه نه ی خواره وه بگۆره وه بیانکه به کاری نه ری. (دهچینیت، پیشده که ویت، ده رده چین، دئاخفیت، ده سووتیت)

راهینان (۵)

کاره کانی ئه م پارچه نووسینه دیاریبکه: خه لکی گونده کان به زستان له بهر خۆره که دا داده نیشن و له کاروباری خۆیان ده دوین، له مه ولا به که ره سه ی نوێ زه وی ده کیلن، ئاوی ده دهن، په یینی پیوه ده که ن و دروینه ی ده که ن، له ده ست چه وساندنه وه رزگاریان ده بییت، حکومه تی هه رییم ده ستیان ده گریت، تا ژیانیان خۆشترییت.

(۱) کاری رانه بوردو به ئامرازی (نا) ده کریت به نه ری وهک ناخوات، ناپوات

کاری داخوازی

۱. کوردینه بخوینن.
۲. سیوی باش بکړه.
۳. وانه کان بنووسه وه.
۴. تۆ ده موچاوت جوان بشو.
۵. قوتاخانه که ت بپاریزه.

راځه:

ئ - له رسته یی که مډا وشه یی (بخوینن) کاریکه، داوای جیبه جیځردنی خویندنی پیده کریت، له پاش ئاخواوتن، که واته کاره که پاش ئاخواوتن جیبه جیده کریت.

ب - له رسته یی دوو مډا وشه یی (بکړه) کاریکه، له پاش ئاخواوتن داخوازی کرپنی پیده کریت.

پ - له رسته یی سییه مډا وشه یی (بنووسه وه) کاریکه له پاش ئاخواوتن داخوازی نووسینه وه یی پیده کریت.

ت - له رسته کانی (چواره م پینجه م) دا کاره کانی (بشو، بپاریزه) کرداری داخوازین، چونکه داوای ئه نجامدانی کاریکیان پاش ئاخواوتن پیده کریت.

پیناسه:

کاری داخوازی :- کاریکه داوا له کهسی دووهمی (تاک ، کۆ) یان گیانله بهرئیک ده کریت بۆ ئەنجامدانی یان ئەنجامنه دانی کاره که .

راهینان (۱)

کاره داخوازییه کانی ئەم رستانه دیاری بکه:

۱. دلسۆز وهره، دابنیشه .
۲. ئیوه یارمه تی هه ژاران بدهن .
۳. جووتیارینه زهوی بکێلن و بیکه نه گهنم .
۴. لاوان جه ژنی نه ورۆز جلکی جوان له بهر بکهن .
۵. تۆ برۆ، وانه کهت بنووسه، ئەوجا بنوو .

راهینان (۲)

کاریکی داخوازی گونجاو له م بۆشاییانه دا دابنئ:

۱. به یانیان وهرزش.....
۲. شیره که به منداله که .
۳. جله کان به ئاوی پاک
۴. ئاههنگیک بۆ یادی بیکه س .

راهیتان (۳)

- ئ- بکره .
ب- مه کره (۱) .
تۆش ئەم کاره داخوازیانه وهک نمونه ی (ب) بکه کاری نه ری:
(بفرۆشن، بخۆ، دابه زه، بچن، بییژه، هه لېخه، بانگبکه ن).

راهیتان (۴)

- راوه ستا
- راده وه ستیّت
- رابوه سته
ئەم کاره رابوردووانه بگۆرپه و بیانکه به کرداری
رانه بوردوو و داخوازی:
(داخست، شکاند، نووست، هه لپاچی، چاند)

(۱) کاری داخوازی به ئامرازی (مه) دهکرتت به نه ری، وهک، مه یۆ، مه چۆ.

کار

کاری تیڼه پەر - کاری تیڼه پ

- ن -

۱. فەرهاد هات .
۲. نهمامه که پوا .

- ب -

۱. بازرگان کوتال دفرۆشیت .
۲. دلۆفان نان دهخوات .

پاڼه :

۱. نه گەر سهرنج بدهینه پرسته کانی به شی (ن) ده بینین هر رسته یه کیان له بکەر و کار پیڅهاتوو . کاره که به ته نیا واتای پرسته که ته واو دهکات، به بی نه وهی نه رکه که ی له بکەر که وه تی بپه ږته سهر که سیک یان شتیکی دی، له بهر نه وه پیی ده گوتریټ (کاری تیڼه پەر) وه کو (هات، پوا) .
۲. نه گەر سهرنج بدهینه پرسته کانی به شی (ب) ده بینین هر رسته یه کیان له بکەر و بهرکار و کار پیڅهاتوو، به لام کاره کانی (دفرۆشیت) و (دهخوات) نه یان توانیوه به ته نیا واتای رسته کانی ته واو بکهن و مه بهستی رسته کانیش بدن به دهسته وه، به لکو پیویستی یان به وشه ی دی هیه وه کو وشه ی (کوتال) له پرسته ی یه که مداو وشه ی (نان) له پرسته ی دووه مدا که پییان ده گوتریټ (بهرکار) بویه بهم کارانه ده گوتریټ (کاری تیڼه پەر)

بۆ زیتەر زانیاری تەماشای ئەم خشتەیه بکە :

کاری تیپەر		
بکەر	بەرکار	کار
بازرگان	کوتال	دەفرۆشریت
دلوفان	نان	دەخوات

کاری تیئەپەر		
بکەر	بەرکار	کار
فەرهاد	-	هات
نەمامەکە	-	پوا

پێناسە :

۱. کاری تیئەپەر : ئەو کارەیه لە پستەدا پێویستی بە بکەر ھەیه و پێویستی بە بەرکار نییە بۆ تەواوکردنی واتای رستەکە .
۲. کاری تیپەر : ئەو کارەیه کە لەرستەدا پێویستی بە بکەر و بەرکار ھەیه بۆ تەواوکردنی واتای رستەکە .

پراھینانی (۱)

لەم پستانەدا کاری تیئەپەر و کاری تیپەر دەرپھێنە :

۱. من لە کوردستاندا دەژیم .
۲. شیرەکە ھەلچوو .
۳. کورد دوزمنی بەزاند .
۴. مریشک ھێلکە دەکات .
۵. پزگار دانیشیت .
۶. سۆما پێدەکەنیت .

راهینانی (۲)

ئەم بۆشاییانە بەم کارە تیئەپەرە تەواو بکە :

(پووخوا، هات، دانیش، پڑا)

۱. دۆیه کە
۲. خانووہ کە
۳. بەھار
۴. پېرشنگ

پراہینانی (۳)

ئەم بۆشاییانە ی خوارەوہ بەم کارە تیئەپەرە تەواو بکە :
(دیت، دەکات، دەخوینیتەوہ، دەپاریزیت، دەچینین)

۱. شارا وەرزش
۲. من ئازادم
۳. ئیمە گۆل
۴. کاوہ پۆژنامە
۵. پیشمەرگە نیشتمانی

پراہینانی (۴)

د - شکا

ب - شکاند

ئەم کارانە ی خوارەوہ وەک وینە ی (ب) لێبکە :

(سووتا، کوڵا، خوسا، پڑا، شیوا)

ليکدانه وهی وشه کان

وشه

ليکدانه وهی وشه کان

کوتال

دانيشت

تینه په پ

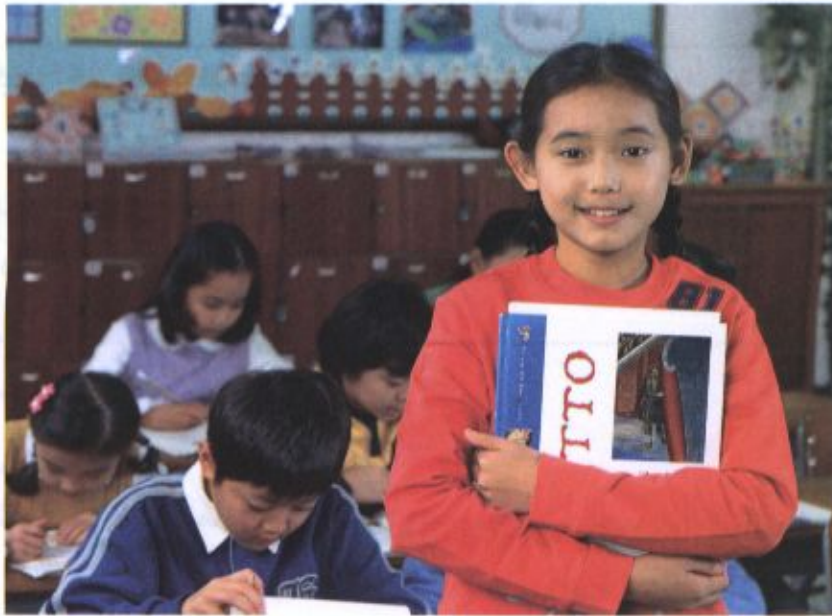
تیپه پ

قوماش، په پوک

پونیش

نه دهر باز

دهر باز



جیناؤ

یہ کہہ: جیناؤی کہ سی سہ ربہ خؤ

۱. من ھہ وای پاک ھہ لدہ مژم.

۲. ئیمہ لہ لادی دہ ژین.

۳. تۆ گولت رواند.

۴. ئیوہ کیلگہ کہ تان بژار کرد.

۵. ئو ھہ ویرہ کہی شیلاوہ.

۶. ئوان لہ دوژمن رزگاریان بوو.

سالی رابوردو ئو ھہ مان خویند کہ جیناؤ، ئو وشہ یہ، کہ لہ بری ناویک بہ کاردہ ہیئریت، ئیتر ناوہ کہ تاک بیت یا کۆ.

ئہ گہر سہ رنجی رستہ کانی سہ رھوہ بدہین:

- وشہی (من) لہ رستہی (من ھہ وای پاک ھہ لدہ مژم)، سہ ربہ خؤ دہ بیئریت، وہ لہ جیی ئو کہ سہ بہ کارہیئرناوہ کہ دہ دویئت، وشہی (ئیمہ) لہ رستہی (ئیمہ لہ لادی دہ ژین)، سہ ربہ خؤ دہ بیئریت لہ جیی ئو کہ سانہ بہ کارہیئرناوہ کہ دہ دویئن.

- وشہی (تۆ) لہ رستہی (تۆ گولت رواند) سہ ربہ خؤ دہ بیئریت، و لہ جیی ئو کہ سہ بہ کارہیئرناوہ کہ دہ دویئریت.

- وشہی (ئیوہ) لہ رستہی (ئیوہ کیلگہ کہ تان بژار کرد) سہ ربہ خؤ دہ بیئریت، و لہ جیی ئو کہ سانہ بہ کارہیئرناوہ کہ دہ دویئرین.

- وشہی (ئو) لہ رستہی (ئو ھہ ویرہ کہی شیلاوہ) سہ ربہ خؤ دہ بیئریت و لہ بری ئو کہ سہ بہ کارہیئرناوہ کہ لییدہ دویین.

- وشہی (ئوان) لہ رستہی (ئوان لہ دوژمن رزگاریان بوو) سہ ربہ خؤ دہ گوتریت و لہ جیاتی ئو کہ سانہ بہ کارہیئرناوہ، کہ لییان دہ دویین.

پیناسه:

۱. جیناوی کهسی له بری ناویک به کار دیت جا ناوه که تاک بیټ یان کۆ.

۲. جیناوی کهسی ده کریت به دوو جوړ:

د- جیناوی کهسی سه ربه خو: - ئه و وشه یه له بری ناویک یان شتیک به کار دیت جا ناوه که تاک بیټ یان کۆ.

کهس	تاک	کۆ
یه کهم	من	ئیمه
دووه م	تۆ	ئیوه
سییه م	ئه و	ئه وان

ب- جیناوی کهسی لکاو.

راهینان (۱)

جیناوی کهسی سه ربه خو له م رستانه دا دیاریبکه:

۱. ئه و باوه شیینی خوی ده کات.

۲. پاسه وانه که تۆی بانگ کرد.

۳. باوکی ئیوه له کارگه ی جگه ره کار ده کات.

۴. من ته فره نادریم.

۵. ئه و بۆ مالی ئیمه هات.

راهینان (۲)

جیناویکی سەربەخۆ بۆ ئەم بۆشاییانە دابنئ:

۱. دڵسۆزی ئەم خاکەین.
۲. کاکم نەمامەکی بۆ ناشت.
۳. بەشداری خولی کۆمپیوتەر دەکەن.
۴. شیلان پینووسەکی لە وەردەگریت.
۵. کۆترەکەم هەلفراند.

راهینان (۳)

ئەم جیناوانە لە رستەدا بەکاربەینە:

ئەوان، من، ئیوه، تۆ، ئیمە، ئەو

پەندی پیشینان :-

ئیشی بە وەختی
پاشای سەرتەختی

دووهم: جیناوی کهسی لکاو

کۆمهله‌ی (۱)

جیناوی کهسی لکاو ئه‌و جیناوانه‌ن، که به‌دوای وشه‌ی دیکه‌وه ده‌لکین (ده‌نوسین)، جیناوی لکاو دوو کۆمه‌له‌یه، له بابه‌تی ئه‌مرۆماندا کۆمه‌لی (۱) روون ده‌که‌ینه‌وه:

۱. هه‌نجیره‌که‌م خوارد.
۲. پرسیارمان له مامۆستا کرد.
۳. نه‌خشه‌که‌ت هه‌لگرت.
۴. رۆژنامه‌تان خوینده‌وه.
۵. تۆپه‌که‌ی به‌ ده‌ست گرته‌وه.
۶. پۆله‌که‌یان خاوین کرده‌وه.

(۱) (م، ت، ی، مان، تان، یان) ئه‌م جیناوه لکاوانه، له دوای ناوه‌وه به‌کارده‌ین.

راقسه:

ئەگەر سەرنج بەدەینه رستەکانی سەرەو دەبینین:

- بیژە (م) لە رستە (هەنجیره کەم خوارد)، لە جێی کەسیک بەکارهاتوو، کە دەدوێت، بەلام لەبەر ئەوەی لە پال وشەیهکی دیکەدایە، سەربەخۆ (ناگوتریت)، لەبەرئەو پێیدەگوتریت، جیناوی لکاوی کەسی یەکەمی تاک.

- بیژە (مان) لە رستە (پرسیارمان لە مامۆستا کرد) دا لە جێی کەسانیک بەکارهاتوو، کە دەدوین، بەلام لەبەرئەو لەگەڵ وشەیهکی دیکەدا نەبیّت، سەربەخۆ نابیژریت، پێیدەگوتریت جیناوی لکاوی کەسی یەکەمی کۆ.

- بیژە (ت) لە رستە (نەخشەکەت هەلگرت)، لە جێی ئەو کەسە بەکارهێنراوە کە دەدوینریت، بەلام لەبەرئەو لە پال وشەیهکی دیکەدا نەبیّت، سەربەخۆ نابیژریت، لەبەر ئەو پێیدەگوتریت جیناوی لکاوی کەسی دووەمی تاک.

- بیژە (تان) لە رستە (روژنامه تان خویندەو)، لەبری ئەو کەسانە بەکارهێنراون، کە دەدویندرین، بەلام لەبەرئەو سەربەخۆ نابیژریت دەخریتە تەک وشەیهکی دیکەو پێیدەگوتریت جیناوی لکاوی کەسی دووەمی کۆ.

- بیژە (ی) لە رستە (تۆپەکە بە دەست گرتەو) دا، لە جێی ئەو کەسە بەکارهێنراوە کە لێیدەدوین، بەلام لەبەرئەو سەربەخۆ نابیژریت، ئەگەر لەگەڵ وشەیهکی دیکەدا نەبیّت، لەبەرئەو پێیدەگوتریت: جیناوی لکاوی کەسی سییەمی تاک.

- بیژە ی (یان) لە رستە ی (پۆله کە یان خاویڤ کردەو)، لە بری ئەو کە سانه بە کارهێنراون، کە لیان دەدوین، بە لām لە بەر ئەو ی سەربەخۆ نابێژریت، دەخرینه پال وشە یەکی دیکەو، پییدەگوتریت جیناوی لکاوی کە سی سییەمی کۆ.

لە ئەنجامی رافە کە و وردبوونەو لە رستە کان دەگەینە ئەم خشتە یە کە ئەمانە جیناوی لکاوی کۆمەلە ی (۱) یە کە من:

کۆ	تاک	کەس
مان	م	یە کە م
تان	ت	دوو م
یان	ی	سییە م

پیناسە:

جیناوی لکاوی: ئەو جیناویە کە ناتوانریت سەربەخۆ بگوتریت، ئەگەر نەخریتە پال وشە یەکی دیکە، لە جیاتی کە سی یە کە م و دوو م و سییەمی تاک و کۆ بە کار دەهێنریت، لە بری کە سیک، کە بدویت، یا بدوینریت، یا لی بدوین (م، مان - ت، تان - ی، یان).

راهینان (۱)

جیناوی لکاو له م رستانه دا دیاریبکه، بۆ چ که سیک به کارهاتووه .

۱. ئایا نانه که ت بۆ میوانه که دانا .

۲. نانه که یان خوارد .

۳. په رتوکه که م خوینده وه .

۴. نامه که ی به پۆسته دا نارد .

راهینان (۲)

ئەم جیناوه لکاوانه له رسته دا به کاربهینه :

(ت، مان، ی، تان، یان، م)

راهینان (۳)

ئ - چاند

ب - چاندم - چاندت - چاندی

چاندمان - چاندتان - چاندیان

تۆش ئەم کارانه ی خواره وه وهک نمونه کانی (ب) لیبکه :

خوارد، برد، خویند، نووسی، گرت

جیناوی کهسی لکاو

کۆمهلهی (۲)

۱. ئیواره بۆ لای نهخۆشه که رویشتم.

۲. نیوه پۆ له ناو باخه که دا دانیشترین.

۳. بۆ کوئ چوویت؟

۴. ئیوه کهی هاتن؟

۵. کۆتره که فری.

۶. میوانه کان که یشتن.

راشه:

ئه گهر سه رنج له رسته کانی سه ره وه بدهین:

کۆمه لێک جیناوی لکاوی دی به کارهاتوون که له زمانی کوردیدا بۆ کهسی

یه که م و دووهم و سییه می تاک و کۆ به کارده هیترین و جودان له و جیناوهی

که له وانهی پیشوودا له ژیر کۆمه لهی (۱) دا خویندمان.

خشتهی جیناوه لکاوه کانی کۆمه لهی (۲)

کۆ	تاک	کهس
ین	م	یه که م
ن	یت	دووهم
ن	⊙ ^(۱)	سییه م

(۱) مامۆستای به پێژ جیناوی لکاو له کۆمه لهی دووهم بۆ کهسی سییه می تاک له گه ل کاری رابردوو ده رناکه ویت

پیناسه:

جیناوی کهسی لکاو

ئەو جیناوەیە که ناتوانیٲ سەر بە خۆ بگوتریٲ، ئەگەر نەخریٲه پال
وشە یەکی دیکە، لە جیاتی کهسی یە که م و دوو م و سییە می تاک و
کۆ بە کار دەهیندریٲ، لە بری که سیک، که بدوٲ ، یا بدوٲنریٲ،
یا لیٲبدوٲین (م ، ین - یت ، ن - ~~ن~~ ، یان)

راهیٲان (١)

جیناوی لکاو لە م رستانەدا دیارییکە:

١. لە سەربان نووستین.
٢. بۆ سلیمانی دەچیٲ.
٣. کۆمپیوتەرە که دەکرٲ.
٤. هەور دەگرمیٲ.
٥. بۆ لای یارا دەچن.

راهیٲان (٢)

د - نووست ب - نووستم - نووستیت - نووست
- نووستین - نووستن - نووستن
تۆش ئەم کارانە وەک نمونەکانی ب - لیٲکه:
(هات، کهوت، گەیشٲ، سووتا)

راھینان (۳)

جیناویکی کەسی لکاو بۆ بۆشاییەکانی کۆمەڵەی (۱)، کۆمەڵەی (۲) دابنێ،
بە مەرجێک بگونجیت لەگەڵ جیناوە سەر بەخۆکە ی بەرامبەری:

جیناوی سەر بەخۆ	کۆمەڵەی ۱	کۆمەڵەی ۲
من	م	م
نێمە	—	—
تۆ	—	—
نێو	—	—
ئەو	—	—
ئەوان	—	—

راھینان (۴)

ئەم کارانە لە رستەدا بەکاربھێنە:
(چاندی، دەپۆشت، ھەلگەرام، دەبرین، دەکرپیت)

راھینان (۵)

ئەم جیناوە لکاوێنە لە رستەدا بەکار بھێنە:
(م، ی، ن، یت، مان، یت)

راهینانی گشتی

راهینان (۱)

له م رستانه دا بکه رو کارو ته واوکه ر دیاری بکه:

۱. ئازاد مۆبایل ده کپیت.
۲. ئه و بۆ سه یران ده چیت.
۳. به فر ناوچه که ی ئیمه ی سپیکرد.
۴. من له کارگه ی جلوبه رگ کار ده که م.

راهینان (۲)

وشه یه کی گونجاو بۆ هه ر یه کی که له م بۆشاییانه دابنئ:

۱. به رگری له خاکی نیشتمان ده کات.
۲. جووتیاره کان به خێو ده که ن.
۳. باپیری ئیمه خوش ده زانییت.
۴. نه وت له ده رده هینریت.
۵. نه خشه ی خانوبه ره ده کیشیت.
۶. پۆلیس په یره وی یاسا
۷. توو له پیده گات.

راهینان (۳)

کاری رابوردوو - رانه بوردوو - داخوازی، له م رستانه دیاری بکه:

۱. من زمانی کوردیتان فیژ ده که م.
۲. تاوانباره کان ده سگیرکران.
۳. پیروژ دوو کتیبی کری.
۴. پاریزگاری پاکوخواوینی په پتووکه کانت بکه.
۵. ئیبراهیم پاشا شاری سولیمانی دروستکرد.

راهینان (۴)

له م رستانه جیناوی سه ربه خوو که سه که ی دیاری بکه:

۱. ئیوه هیوای دوا روژی گه لن.
۲. من بۆ راوه ماسی چووم.
۳. نه و بۆ کوئی ده پروات؟
۴. ئیمه پیږی خه رمانه که مان هه لگرت.
۵. تو پینووسه که ت دا به کی؟
۶. نه وان گه رمیان و کوستان ده که ن.

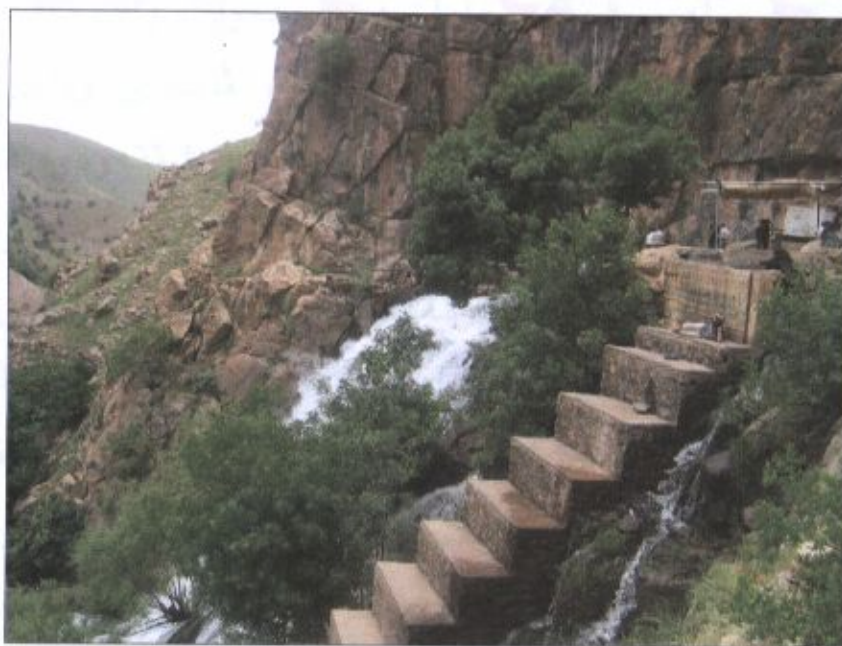
راهینان (۵)

ئه م وشانه له رسته دا به کار بهینه:

(له ژیر، ئیمه، هه لواسی، بدوشه، تان، پار، خاوین، ده پرسیت)

راهینان (۶)

ئەم پارچە پەخشانە بخوینەرەو، پاشان پینج رستەى لى دەربەینە:
لە بەھاردا گژوگیا سەوز دەبیّت، دارو درەخت گەلا دەردەکەن،
گیانلەبەر زۆر دەبیّت، کانیاوەکان دەژیینەرەو، دەروودەشت کەسک
و رەنگین دەبن، سەرما دەشکیت، کەسانیکى زۆر بۆ گەشت و
گوزار دەچن، لە گشت لایەکەو سەیران دەست پیدەکات.
کوپان و کیزان بەرگی جوان لەبەر دەکەن، خۆراک لەگەڵ خۆیان
دەبەن، روودەکەنە دەشت، کانیهک یان ئاوێک یان جینزاریکى
خۆش ھەلدەبژین، لەوێ بە بەزم و خۆشى و سەما ھەتا ئیوارە
کات بەسەردەبەن.



بەشى

هۆنراۋە و خويندەۋە

خۆشه‌ويستی و ته‌بایی



خۆشه‌ويستی جیهانیکه، فراوانه، پره له ئاره‌زوو و ئاواتی خۆشی ژیان، له قوولایی دل و دەررونی مرۆف په‌یدا ده‌بی‌ت، گه‌شه ده‌کات و له پرشنگی چاوان دهرده‌که‌وێت و ده‌که‌وێته پریشک هاویشن. مرۆف له ریی خۆشه‌ويستییه‌وه ئاسۆی ژیا‌نی له‌به‌رچاو فراوان ده‌بی‌ت ئه‌ستیره‌ی کامه‌رانی دهرده‌وشیته‌وه و دلی به‌هیز ده‌بی‌ت و باوه‌ری پته‌و ده‌بی‌ت هه‌ر خۆشه‌ويستییه، که مرۆف ده‌کاته مرۆفیکی کارامه‌و خاوین و خزمه‌تگوزارو هه‌میشه له دوو دلی و نا ئومیدی دووری ده‌خاته‌وه. هه‌ر کاتی‌ک خۆشه‌ويستی له‌ناو کۆمه‌لدا ب‌لا‌وبووه‌وه، هه‌موو به شادی و دل‌خۆشی ده‌ژین و ده‌بنه کانگای هیزو توانا، وه‌کو شانه‌ی هه‌نگ، ول‌ات پر ده‌بی‌ت له خۆشی ژیان، وه یارمه‌تی و کۆمه‌ک به یه‌کدی کردن، پنج داده‌کو‌تی‌ت، ری‌گه‌ی پی‌شکه‌وتن رووناک‌تر ده‌بی‌ته‌وه و به جاری‌ک ئاسووده‌یی باوه‌ش به ژیان ده‌کات. ئه‌گه‌ر خۆشه‌ويستی خاک نه‌بی‌ت، چۆن مرۆف گیانی له پیناوی پاراستندا ده‌به‌خشی‌ت!

واتاي وشەكان

وشە

واتا

خزمە تگوزار	:	خزمە تکردن
دوودلی	:	راپایی، دلە پاوکی
نائومید	:	بی هیوا، بی هیفی
کانگا	:	سەرچاوه
پنج	:	رەگ
فراوان	:	بەرین، پان و پۆر
کۆمەک	:	یارمەتی، هاوکاری، ئالیکاری
ئاسوودەیی	:	دلنیاپی

راھینان (۱)

وەلامی ئەم پرسیارانە بدەو:

۱. مڕۆف کە ی گيانی دە بە خشیته خاکە کە ی؟
۲. خوشە ویستی دایک بۆ منداڵە کانی، جوړیکە لە خوشە ویستی، دەتۆش چەند جوړیکێ دیکە، دیاری بکە؟
۳. ئەگەر خوشە ویستی، لە ناو کۆمەلگە یێک بڵاوبیته وە، کۆمەلگە یەکی چۆنە؟

راهینان (۲)

وشه‌ی دژ واتا به رامبه‌ر به‌م وشانه بنووسه:
دریژی، شیرینی، خوشه‌ویستی، ئاسووده‌یی

راهینان (۳)

به وشه‌ی گونجاو ئەم بۆشاییانه‌ی خواره‌وه پر بکه‌وه:

۱. خوشه‌ویستی دلّیکه و
۲. ئاسۆی ژیا‌نی له‌به‌رچاو رووناک ده‌بی‌ت.
۳. هه‌ر کاتی خوشه‌ویستی بل‌اوبۆوه
۴. ئە‌گه‌ر خوشه‌ویستی خاک نه‌بی

راهینان (۴)

به خه‌تیکی جوان (دوو) جار ئە‌م دی‌په بنووسه‌وه:

[هه‌موو باشیک جوانه، به‌لام مه‌رج نییه هه‌موو جوانیک باشی‌ت]

ناسنامەى نەتەوہ

کہ لیت پیرسن تۆ کیت؟
دەتوانی ناسنامەکەت پیشان بەدەیت، یا باسی خۆتیان بۆ بکەیت!
کہ نەتەوہش پرسیاری لیبکریت داخۆ چییە؟
لەوہلامدا: لەجیاتى ناسنامە، زاناو نووسەرو نیگارکێش و مۆسیقارو
سیاسی وھونەرمنەند کارمەندەکانی پیشاندەدات.
مرۆف دەبیّت، لە سەرەتای گەنجییەوہ وا تیبگات، بۆ ئەوہ ھاتۆتە
دنیاوہ ببیّت بە نوینەری گەلەکەى و بۆ جیبەجێکردنى ئەم ئەرک و
رۆلەش پەرورەدە بکریّت و پێبگەيەنریّت.

راھینان

لە مامۆستاکەت پیرسە بنەماکانى نەتەوہت بۆ باسبکات.

چالاکی

مامۆستای بەرپز: ئەرکى مرۆف بەرامبەر خاک و نەتەوہ چییە؟ بۆ
خویندکاران روون بکەوہ.

۱۰۰۰
 ۱۰۰۰

၁။ နေပြည်တော် မြို့နယ်၊ နေပြည်တော် မြို့၊ နေပြည်တော် မြို့နယ်၊
 ၂။ နေပြည်တော် မြို့နယ်၊ နေပြည်တော် မြို့၊ နေပြည်တော် မြို့နယ်၊

[illegible]

۱- به روایتی بنیادی و به روایتی سستی

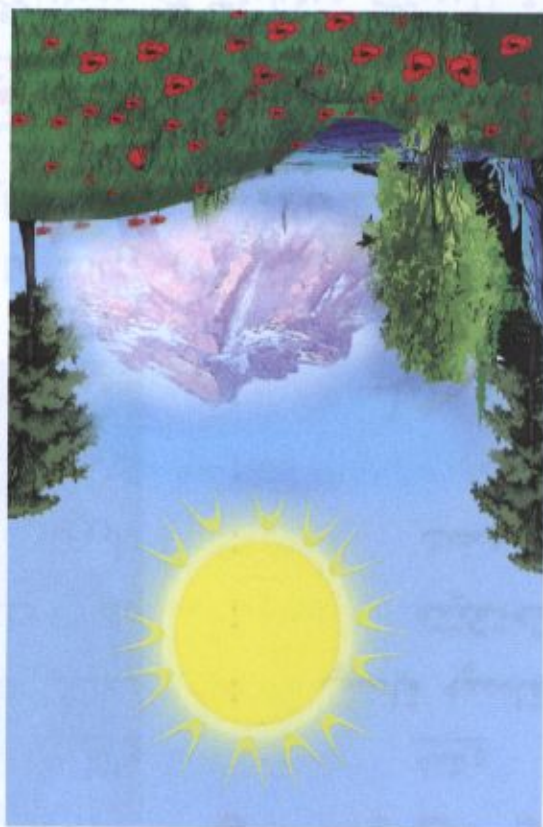
۱۰ رتبه شاهانه
۱۱ شوی

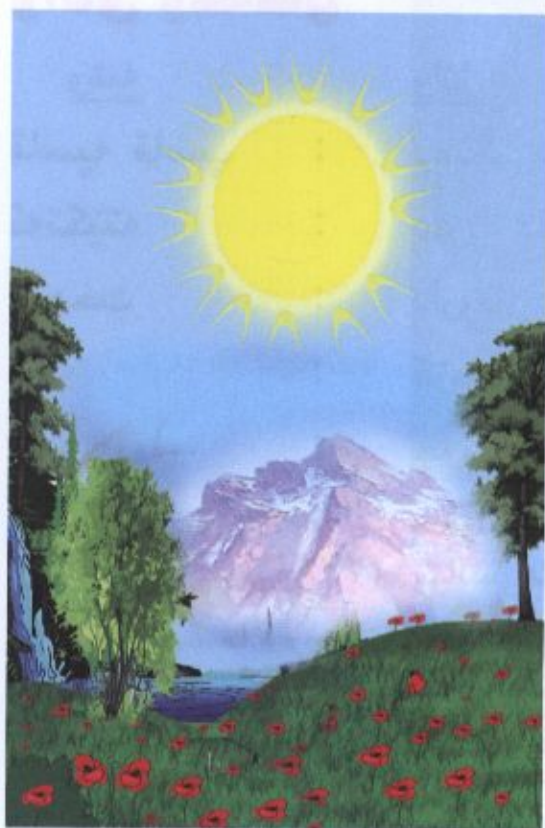
تہ سستیروی مہ غریب روک قہ تیریوی تہ مہال
کر کر تہ تکتیہ تاو بہ قری سہر کل

၁၆- အောက်တိုဘာ ၁၉၄၇ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၁၆ ရက်နေ့၊
 ၁၇- အောက်တိုဘာ ၁၉၄၇ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၁၇ ရက်နေ့၊

၎င်းတို့၏ အားကိုးခံရမှုကို
 (၁၈၈၀) ခုနှစ် ခုနှစ်

۱۷۱/۱۱/۸۶۱
 ۱۷۱/۱۱/۸۶۱
 ۱۷۱/۱۱/۸۶۱
 ۱۷۱/۱۱/۸۶۱
 ۱۷۱/۱۱/۸۶۱
 ۱۷۱/۱۱/۸۶۱





(الله اکبر) مه لا بانگانـــــــــــــــــه

تاریک و لیلّی بهری به یانـــــــــــــــــه

مانگی به جیماو له سه فهری شهـــــــــه

زهرده له ترسی قاسپه قاسپی کهـــــــــه

ئه سستیره ی مه غریب وهک قه تره ی ئه مه ل

کز کز ئه تکێته ناو به فره ی سه ر که ل

له ریی ئه وه بهری شاخ دهنگی زهنگ دئ

له شوینی راوکه ر ته قه ی تفهنگ دئ

وا به ته وای دنیا رووناکـــــــــــــــــه

هر سحری رووته سروشت ئیستاکه

له درخت ئه دا شنه ی بای سه حه ر

جموجوولیه تی چه شنی سه ودای سه ر

له سه ر جوگه ی ئاش قازو مـــــــــراوی

چاوه پئی روژن هه لبینی چـــــــــاوی!

به لام تا خۆلқи نه کا چیشته نـــــــــگاو

نایه ته ناوی دئ پرشنگی هه تـــــــــاوا!

گۆران ناوی عه بدوللا کوری سلیمان به گه، له ساڵی ۱۹۰۴ ی زاینی له شاری هه له بجه له دایک بووه، به کێک بوو له شاعیره نوێخوازه کانی کورد، ماوه یهک له کۆلیژی ئه ده بیاتی زانکۆی به غدا له به شی کوردی مامۆستا بووه، له ۱۹۶۲/۱۱/۱۸ کۆچی دوایی کرد.

واتای وشه‌کان

وشه

واتا

قاسپه قاسپ :	دهنگی خویندنی کهو
ئه‌تکیتته :	دلۆپ دلۆپ ده‌که‌وێته خواره‌وه
دره‌خت :	داروبار
شنه :	کزه‌با
جموجوول :	جوولّه، لقین
سه‌ودای سهر :	خه‌یالی ناو سهر

دارشتن:

چه‌ند دێرێک له‌سهر زانست بنووسه .

په‌ندی پیشینان: -

ده‌وران ده‌وله‌تت له‌ ده‌ست ده‌ستیی

به‌لام ناوی چاک تا سهر ئه‌می

خەلاتەکانی نۆبڵ



ئەلفرید نۆبڵ، زانای سویدی لە ساڵی (۱۸۳۲)ی زایینی لە ولاتی سوید لە خیزانیکی هەژارو کەمدەرامەت لە دایکبوو، لە قوتابخانە نەخویندوو بەلکو لەسەر دەستی مامۆستای تایبەت لە مالى خۆی فیڤری خویندەواری بوو، کە گەشتە تەمەنی لاوی رووی کردە ولاتە یەكگرتووکانی ئەمریکاو سالیك لەوئ مایەووە کە گەپایەووە ئەوروپا، لەگەڵ باوکی پیکەووە دەستیان بە تاقیکردنەووە کرد لەسەر تەقەمەنییەکان و دەزگایەکی بچوکی بۆ بەرھەمھێنانی ماددە (نیتروگلیسرین). دروستکرد، ئەو مادە یە زۆر بەخیرایی دەتەقیتهووە، لەبەر ئەوە نۆبڵ ھەندیک ماددە ی تایبەتی بەکارھێناو دینامیتی دروستکرد. چەندین کارگە ی بەرھەمھێنانی دینامیتی لە ئەوروپا دەراندو بەم رێگە یەو سامانیکی زۆری بەدەستھێنا. نۆبڵ، سەرەپای زمانی سویدی چەند زمانیکی دیکە ی دەزانی، زۆریش ناپەھەت بوو کە دینامیتی دروستکرد، لەبەر ئەوە پشتگیری لە ریکخراوەکانی ناشتی کردوو کە لە پیناوی ناشتی لە ئەوروپا کاریان دەکرد. لە ساڵی (۱۸۹۶)ی زایینی کوچی دوا یی کرد.

سامانیکی زۆری له پاش به جیماو له راسپاردە کەیدا راسپارد قازانجی ئەو سامانەى بۆ پینچ خەلات تەرخان بکریت بۆ ئەو زانایانەى کە له بوارەکانى پزیشکی و کیمیاو سروشت و ئەدەبى جیهانى و دۆستایەتى نێوان ولاتان خزمەتى مرۆفایەتییان کردووه . ئیستاکەش هەموو سالیک له شارى ستۆکھۆلم له رۆژى کۆچى دواى ئەم زانایە به پێى راسپاردەى کۆمەڵیک زانای سویدی خەلاتەکانى بواری زانست و ئەدەب بەسەرچەند زانایەکی شایستە دا بەشده کرین، تەنیا خەلاتى ئاشتى نەبیّت کە به راسپاردەى پینچ کەس کە پەرلەمانى نەرویج هەلیان دەبژیریت، چونکە له سەردەمى نۆبل سویدو نەرویج یەک ولات بووه، خەلاتەکەش بریتییە له میدالیایىکى زیڕین و بڕوانامەىەک و دوازدە هەزار جۆنەیهى ئەستریلىنى . یەکەم خەلاتى نۆبل بۆ ئاشتى له سالى (١٩٠١)ى زاینى دراوه به (جان هنرى دونان) دامەزرىنەرى دەستەى خاچى سوور . چەند خوش و چەند جیى سەربەرزىیه بۆ ئیمەى کوردیش، ئەگەر ببیسین رۆژیک له رۆژان زانایىکى کورد له یەکیک له بوارەکانى زانست خەلاتى نۆبلى پێبەخشاوه، دیارە ئەمەش بەلای لاوى خوین گەرم و زانست دۆستى کورد شتیکی ئەستەم نییه و دەخوازین ئەم ئاواتە به زووترین کات بیته دى .

واتای وشهکان

وشه

واتا

که م دهرامهت :	ئه و که سێ داهاتا وی کیّمه ، هه ژار، نه دار
ته مه نی لاوی :	ژیانی لاوییه تی، تۆلازی
روویکرده :	به ری خۆ دایی
به پیی راسپاردهی :	له سه ر داوای
ئه سته م :	زه حمهت، گران
بیته دی :	ئه نجام بدریّت ، به ده ست بهیّت



راهینان

وه لآمی راست هه لبریره:

۱. ماددهی نیتوگلیسرین دهته قیته وه.

زۆر درهنگ، زۆر به خیرایی، به ئاگر

۲. تۆبل له خیزانیکی له دایکبووه.

دهوله مه ند، ده ره به گ، که مده رامه ت

۳. تۆبل سالیک له مایه وه.

ئه وروپا، ولاته یه کگرتووه کانی ئه مریکا، که نه دا

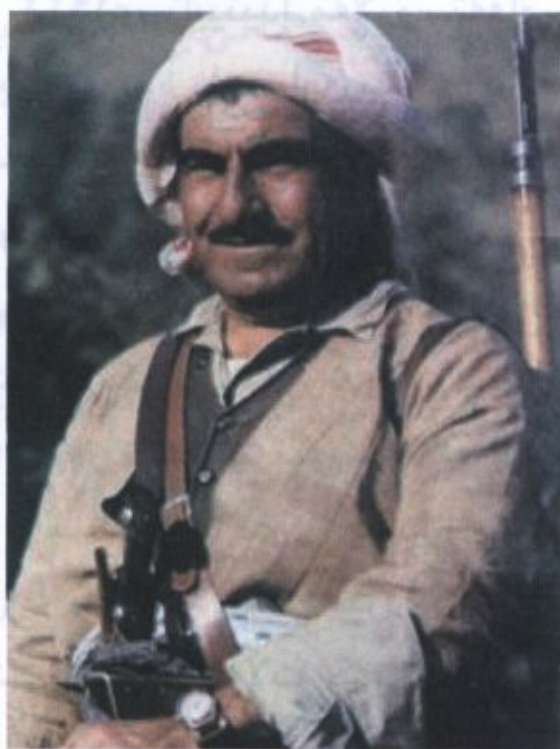
۴. له بهر دروستکردنی دینامیته، تۆبل پشتگیری له کردووه.

ریکخراوه کانی ئاشتی، ریکخراوی خاچی سوور، ریکخراوی نه ته وه
یه کگرتووه کان.

۵. خه لاتى ئاشتی به راسپاردهی پینچ کهس له په رله مانى
ده دریت.

دانیمارک، سوید، نه رویج

مه‌لا مسته‌فای بارزانی



پیشه‌واو سه‌رکرده‌ی بزووتنه‌وه‌ی رزگاری خوازی کورد مه‌لا مسته‌فای بارزانی کورپی شیخ محهمه‌د کورپی شیخ عه‌بدولسه‌لامی بارزانییه، له‌ روژی چوارده‌ی مانگی ئاداری ساڵی ١٩٠٣ی زایینی له‌ گوندی بارزان هاتۆته دنیاوه. به‌ر له‌وه‌ی له‌دایک بیت شیخ محهمه‌دی باوکی کۆچی دوا‌یی کردووه و دایکی به‌بی باوک به‌خیوی کردووه. که‌ ته‌مه‌نیشی ده‌گاته‌ سی‌ ساڵان، شیخ عه‌بدولسه‌لامی برا‌گه‌وره‌ی که‌ ناسراو بوو به‌ شیخ عه‌بدولسه‌لامی دووهم له‌ ده‌ولّه‌تی عوسمانی راپه‌ریوه و سوپای ئه‌و ده‌ولّه‌ته‌ش هی‌رشی بردۆته‌ سه‌ر بارزان و هه‌موو خا‌ووخی‌زانی بارزانییه‌کانی گرتووه‌و مه‌لامسته‌فاو دایکیشی به‌ر ئه‌و هه‌لمه‌ته‌ی گرتن که‌وتوون و نو مانگ له‌ به‌ندیخانه‌ ماونه‌ته‌وه.

له سالانی ۱۹۳۱ و ۱۹۳۲ ی زایینیدا مه‌لا مسته‌فای لاو یارمه‌تیده‌ری شیخ ئه‌حمه‌دی برای بووه له راپه‌پینه‌که‌ی له دژی حکومه‌تی عیراقداو خۆیشی له سالانی ۱۹۴۳ - ۱۹۴۵ ی زایینی شوپشی دووه‌می بارزانی به‌رپا کردووه،

لیژنه‌یه‌کی سیاسی بو رزگارکردنی کوردستان به‌ناوی (لیژنه‌ی ئازادی) به سه‌رۆکایه‌تی خۆی دامه‌زراندووه، لهو شوپشه‌ی دوا‌ی چهند شه‌پو ئاگر به‌ست، له‌به‌ر نا‌هاوسه‌نگی چه‌ک و هی‌زی شه‌پکه‌ر له‌گه‌ل حکومه‌تی عیراق، له‌سالی ۱۹۴۵ ی زایینیدا بارزانی و جه‌نگاوه‌ران و خا‌وو خیزانیان چوونه نا‌و کوردستانی ئێ‌ران و که‌وتنه‌ پال بزوتنه‌وه‌ی رزگاریخ‌وازی کوردستانی رۆژه‌لات و به‌شدارییان له دامه‌زراندنی کۆماری دیموکراتی کوردستان کرد به سه‌رۆکایه‌تی پێشه‌وا قازی محمه‌د له ۲۲ ی کانونی دووه‌می ۱۹۴۶ ی زایینی راگه‌یانراو، بارزانی بووه سه‌رکرده‌ی سوپای پارێزگاری ئه‌و کۆماره‌ سا‌وا‌یه‌ی کورد و پله‌ی ژه‌نه‌پالی پێدرا. کاتی‌کیش ئه‌و کۆماره‌ له‌ناوبرا بارزانی نه‌مر له ۱۹۴۷ ی زایینی چووه یه‌کی‌تی سو‌فیه‌تی جا‌ران و یازده‌ سال له‌و وڵاته‌ خۆی و جه‌نگاوه‌رانی بوونه په‌نا‌هه‌نده‌ی سیاسی تا‌کو له‌ دوا‌ی شوپشی ۱۴ ی ته‌مموزی ۱۹۵۸ ی زایینی له‌ عیراق، گه‌پایه‌وه‌ وڵات. ئه‌م پێشه‌وا‌یه‌ی نه‌ته‌وه‌ی کورد که‌ زانی فه‌رمان‌په‌وا‌یی ئه‌و کاته‌ مافی نه‌ته‌وه‌یی کورد ناده‌ن و رۆژه‌روژ با‌ری کوردستان له‌ رێگه‌ی پیا‌وه‌کانیانه‌وه‌ ئالۆزتر ده‌بی‌ت له ۱۱ ی ئه‌یلوولی ۱۹۶۱ ی زایینیدا شوپشی ئه‌یلوولی رزگاریخ‌وازی کوردستانی به‌رپا‌کرد.

تاكو له (١١)ی ئاداری ١٩٧٠ حكومه تی به غدا ناچار بووریككه وتننامه ی
 ١١ی ئادار له گه ل بارزانی سه ركرده ی شو پشی ئه یلوول مۆر بكات،
 به و نیازه ی ئۆتۆنۆمی بدریّت به كوردستانی عیراق كه چی حكومه تی
 عیراق كه وته پیلان دانان و، له ٦ی ئاداری ١٩٧٥ی زایینی له
 جه زائیر ریكه وتننامه یه کی خیانه تکارییان مۆر کردو له ئه نجامی
 ئه مكاره نامه ردانه یه شو پشی ئه یلوول نسكۆی هیئا. به لام میلله تی
 كورد كۆلی نه دا.

بارزانی له سالی ١٩٧٩ی زایینی مالتا وایی له كوردو كوردستان
 کرد.

واتای وشه کان

وشه	واتا
پیشه و	: سه روک، ریبه ر
هه لمه ت	: هیرش
راپه پین	: سه ره له دان
په نا هه نده	: په نا به ر
به رپا کرد	: هه لگیرساند
مۆرکرا	: واژو کرا

راهینان (۱)

وه لامي ئەم پرسىارانە بدهوه:

۱. كهى بارزانى له دايك بووهو له كوئى؟
۲. شوپشى ئەيلول له چ رۆژو مانگ و ساليكدا هه لگيرسا؟
۳. بارزانى كوپى كئى بوو؟
۴. بوچى بارزانى شوپشى ئەيلولى هه لگيرساند؟
۵. كئى سه رۆك كۆمارى ديموكراتى كوردستان بوو؟
۶. له چ رۆژو مانگ و ساليك كۆمارى كوردستان دامه زرا؟

په ندى پيشينان :-

راست به له ريگهى شير برۆ

راہینان (۲)

تہم بۆشایانہ بہ وشہی گونجاو پر بکہوہ:

۱. لیژنه‌ی ئازادی به سه‌رۆکایه‌تی دامه‌زرا.
۲. بارزانی مسته‌فا له‌دوای شۆپشی ۱۴ ی ته‌مموزی ۱۹۵۸ ی زایینی
گه‌پایه‌وه
۳. شۆپشی له‌ سالی ۱۹۷۵ ی زایینی نسکۆی هیئا.
۴. بارزانی نه‌مر کوپی کوپی
۵. له‌ سالی بارزانی و جه‌نگاوه‌ران و خاو و خیزانیان
چوونه‌ ناو کوردستانی رۆژه‌لات.

پەندى پېشىنان :-

نہوہی حیسابی پاکہ

له موخاسه به بیباکه

چالاکى

- خویندکاری خوشه‌ویست: له خواره‌وه ناوی چەند سەرکردە یەکی بزافى
 رزگارىخوانى کوردستانتان بۆ دەنووسین، له بەرامبەر ناوه‌کانیان،
 ئەو شوینانە بنووسن کە شۆرشیان تیا دا هەلگیرساندووه:
۱. شیخ مەحمودی نەمر/ له کوردستانی
 ۲. شیخ سەعیدی پیران/ له کوردستانی
 ۳. قازی محەمەد/ له کوردستانی
 ۴. سمکۆی شکاک/ له کوردستانی
- ئەگەر پێویست بوو، با مامۆستا یارمەتیتان بدات.

وتەى ناوداران:-

(زۆرداری ئەگەر سەرىش بکەوێت تەمەنى کورتە)

پەرتووكىك باسى خۇي دەكات



پەرتووك گوتى: حەوت ھەزار ساللەمەۋبەر، لىرە لە خاكى
(مىزۇپۇتاميا) لە دايكبووم.

سەرەتا لە شىۋەي تاتە خشتى ۋەك بەرد ھەلگەپاۋدا بووم، لە
پەرتووكخانەكانى ئەو سەردەمەدا ھەلگىرا بووم ۋە دەست ۋە چاۋى
دلىسوزان ئاگادارىيان دەكردم ۋە پارىزگار ييان لىدەكردم. ساللە
دۋاى ساللە پىمەۋە ماندوو دەبوون ۋە خىزمەتيان دەكردم، تا جوان
بووم ۋە چوومە شىۋەي كاغەزى تۆماركراۋەۋە، كە بە ئاسانى بتوانن
ھەلمبگرن ۋە بمپارىزن، ۋە بە نووسىنى جوان ۋە ۋىنەي رەنگاۋ پەنگ
ۋە رەش ۋە سىپى رازاندومىيانەۋە، لە دروستكردنم كاغەزى سىپى ناسك
ۋە چاپخانەي نوپيان بۇ ھەلباردووم.

من ئەمرو يەككىم لە تەۋاۋكەرەكانى ژيان، ناكريئت ۋازم لى بهينريئت
دەسبەردارمبن.

دوو توپى لاپەرەكانم سەربوورده ۋە چىرۆكى خۇشى پىشنيان ۋە
ھاۋچەرخ ۋە پەيامى زانستى ۋە سامان ۋە كەلەپوورى باۋ ۋە باپىرانى
گرتۆتە خۇ. كە بە ھۆي مەۋەيە، لە ياد چوونەۋە ۋە لەناۋچوون
دەپارىزىن.

هيچ نهينيه كي به كهس ناليم و لاي كه سيش نايدركينم، نه گهر خاوه نه كه ي نه خوازيت بلاوبيته وه .

هاورپيه كي به سوودي روزهانه تانم، ده توانم رابوردوو و ئيستا و ئاينده شتان بخه مه به رده ست .

مروقايه تي له ريگه ي منه وه به به رزترين پله و پايه ده گات، دوزمني سه رسه ختي گه وره ترين ده ردي دواكه وتني كومه لگه م، كه نه ويش نه خوينده وارييه .

په پرتووك نه و گه نجينه يه، كه پريه تي له خشلي بايه خدار، كه هوشمه ندان و رووناكبيران خوياني پيده پازيننه وه، په پرتووك: گه نجينه ي بيرو هوش و زانياري و شه ونخوني زانايان و بويژان و نه ديپانه كه ته مه ني خويان له پيناويدا به سه ربردوو، هه ر له بهر نه وه شه، كه به چاكترين هاورى داده نريت .

واتاي وشه كان

وشه

واتا

میزۆپۆتاميا	:	دۆلى نيوان هه ردوو روبارى ديجله و فورات
تاته خشت	:	خشتى پانى وهك به رد
سه ربوورده	:	سه رگوزشته، به سه رهات
مه حاله	:	به هيچ جوړيک
هاوچه رخ	:	هاوکات، سه رده م
که له پوور	:	سامانى نه ته وایه تی
ئاينده	:	دوا روژ، داهاتوو
گه نجينه	:	کوگا



راہینان (۱)

وہ لامي ئم پرسيارانه بدهوه:

۱. به مه زنده، كهى و له كوئى په پرتووك له دايكبووه؟
۲. په پرتووك ده لئيت ده توانم گيټيتان پيشانېدهم، چوڼى روون ده كه يته وه؟
۳. چاكترين هاوپى بؤ مروځ چييه؟
۴. دوور له په پرتووكخانه قوتابخانه، ئاره زوى چ جوړه په پرتووكيـك ده كه يت بيخوينيته وه؟
۵. تا ئيستا چه ند په پرتووكت خوښندوته وه، ده توانيت ناوى هه نديكيان بلييت؟

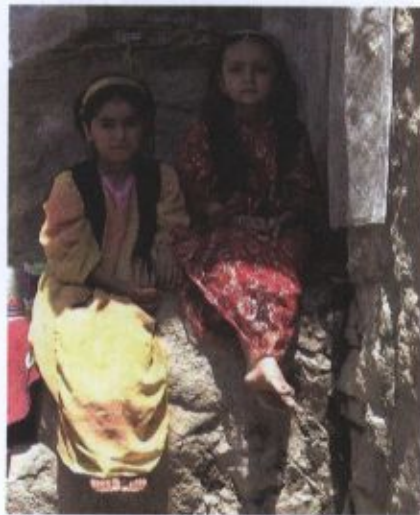
* په رتووك چاكترين هاوپى مروځه *

راهینان (۲)

- ئەم بۆشایانە بە وشەى گونجاو پىر بکەوہ:
۱. پەرتووکە گوتى لەمەوبەر لە خاکی
لەداىکبووم.
 ۲. پەرتووک یەکیکە لە تەواوکەرەکانى
 ۳. پەرتووک ئەو گەنجینەى کە پىرپەتەى لە
 ۴. پەرتووک گەنجینەى بیرو هۆش و زانایان و
ئەدیانە .



که چا کورد



ئەي که چي رابه بخوينه دا تو سه ره به ست هه ره بژي
زوو ژخه و تو سه ره هه لینه به س به مینه بي مه ژي

ره نه به را هوندر تويي تم رندو ژيرو زانه به
بوته بيتر هه ره ده ئي تن خونده واري و پا قو ژي

وا هه قالين ته ل هه رجی سه ربلند پيشقه دچن
را به سه ره خوه ئەي که چا کورد سه ره بلند به مره تو ژي

گه ره بخوينی دي به دي خوهندن تو ئي هوندر ته فا
گه ره نه خوینی که س ژ بو مه ئيش و ده ردا ناکو ژي

وا جه گه ره خوين خوهش دنالی دا کو ژن پيشقه هه پرن
دا بيژن هه ره بژي کورد هه ره بژي کورد هه ره بژي

جگه ره خوين

* جگه ره خوين: هه زانقانه کن مه زنبوو، سالا (١٩٠٣) ل گوندی هه سار ل کوردستانا سوورين هاته دنيايي، ل سالا (١٩٨٤) ل ستوکهۆلم چوويه بهر دله فانييا خودی.

واتای وشه‌کان

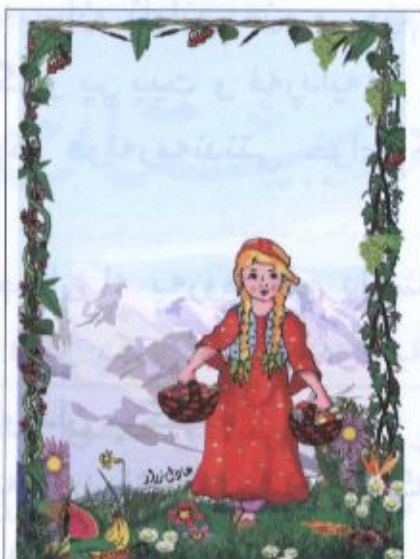
وشه	واتا
رابه	هه‌سته :
ژ خه‌و	له خه‌و :
سه‌ر ه‌لینه	سه‌ر بلند که :
بئی مه‌ژی	بئی می‌شک :
هوندەر	ناومال، ناوخۆ :
تم	هه‌میشه :
بی‌تر	پتر، زی‌تر :
دقی‌تن	ده‌یه‌وی :
دی‌ بدی‌ خوه‌ندن تو	تۆ خوی‌نده‌واری ده‌ده‌يته :
ئى هوندەر ته‌قا	ئه‌وانه‌ی له‌ناو مالن هه‌موویان :

دا‌پشتن:

خویندکاری خۆشه‌ویست:

چه‌ند دیریک له‌سه‌ر خۆشه‌ویستی دایک و باوک بنووسه .

جوانی



جوانی له به ژن و بالاو لهش و لاری ریځو پیکدایه، جوانی له بیری رووناک و ههستی بلنډو کردهوهی شیریندایه، له خوشه ویستیدایه، له یه کیتی و یارمه تیدایه.

جوانی بۆ به رهنگاری کردنی زۆرداری له خهبات وتیکوشانی گشت لایه کدایه، بۆ نه هیشتنی نه خوینده واری و هه ژاری و ده رده داری، بۆ ئازادکردنی کوردان، بۆ ئاوه دانکردنه وهی کوردستان، بۆ یاریده دانی داماوان و لیقه و ماوانی جیهان.

جوانیی لهو گه وره ییه دایه، که خه می بچووک ده خوات، له بیرو هۆشه دایه، که چاره سه ری گيروگرفت ده کات.

لهو هیزه دایه، که پارێزگاری داد ده کات، لهو خوینده وارییه دایه، که نه خوینده واری لاده بات، لهو سامانه دایه، که هه ژاری و نه بوونی له ناو ده بات، لهو پزیشکایه تییه دایه، که چاره سه ری نه خوشی ده کات و برین ساریژ ده کات. جوانی لهو دلته پرییه دایه،

که ژیاڼی هه مووان پڕ له سازو ئاوازو به زم و رهزم و شادی دهکات. جوانی
له سروشتی رهنگاو رهنگ و پڕ پیت و فهردایه،
له گه‌ل نه‌وه‌ی ئاده‌مدا، که هونه‌رمه‌ندیتی خوی گه‌وره‌و پاک و بی هاوتا
ده‌رده‌خن.

کوا ئه‌و رۆژه‌ی جوانی جیهان له په‌روه‌رده‌ی دانیش‌توانی جیهان ببینم:
ده‌ستی یارمه‌تیمان بۆ درێژ بکه‌ن و کورده‌وارییه‌کی ئازادو پێشکه‌وتوو،
کوردستانیکی رازاو‌ه‌و ئاو‌ه‌دان پیک‌به‌ی‌ن، تا ئێمه‌ ببینه ئه‌ندامی‌کی به‌هێزو
به‌که‌لک و ده‌ستی یارمه‌تی درێژ بکه‌ین بۆ ئه‌و گه‌لانه‌ی له کورد کلۆل‌ترن
و نیشتمان‌ه‌که‌یان له کوردستان کا‌ول‌تره!!

واتای وشه‌کان

وشه	واتا
روشن	: رووناک
بلند	: به‌رز
گه‌روگرفت	: کێشه

راهیانان

وه‌لامی ئه‌م پرسیارانه بده‌وه:

١. تۆ جوانی له چی ده‌بینی؟
٢. چۆن وه‌ک چه‌کێک جوانی به‌کارده‌هێنی؟
٣. چۆن ده‌یسه‌لمی‌نی خۆینده‌واری به‌شیکه له جوانی؟

تێبینی:

مامۆستا ده‌توانی یارمه‌تی قوتابییان بدات بۆ وه‌لامدانه‌وه‌ی پرسیاره‌کان
له‌به‌ر رۆشنایی ده‌قی باب‌ه‌ته‌که.

روژنامه‌گه‌ری کوردی



له (٢٢) بیست و دووی نیسانی هه‌موو سالی‌کدا روژنامه‌نووسان و خامه‌به‌ده‌ستان به شکۆدارییه‌وه جه‌ژنی روژنامه‌گه‌ری و وشه‌ی ره‌سه‌نی کوردی پیروژ ده‌که‌ن له‌به‌ر ئه‌وه‌ی له‌ورژه‌، له سالی (١٨٩٨) ز یه‌که‌مین روژنامه‌ی کوردی به‌ناوی (کوردستان) له‌سه‌رده‌ستی (مێقداد مه‌دحت به‌درخان) له قاهیره‌ی پایته‌ختی میسر چاوه‌کانی هه‌له‌یناوه‌و ئیدی کاروانی روژنامه‌گه‌ری و وشه‌ی ره‌سه‌نی کوردی له‌و روژه‌وه ده‌ستی پیکردوه‌و به‌گه‌لی قۆناغی جیا جیادا تیپه‌ریوه تا به قۆناغی زی‌پین و گه‌شی ئه‌م‌پۆ گه‌یشتووه . بێگومان له دایکبوونی یه‌که‌مین روژنامه‌ی کوردی به‌پله‌ی یه‌که‌م سه‌روه‌رییه‌که‌ی بۆ خودی بنه‌ماله‌ی به‌درخانیه‌کان ده‌گه‌رێته‌وه که ئه‌و بنه‌ماله به‌پێژه هه‌میشه خاوه‌نی که‌سایه‌تی نیشتمان په‌روه‌رو رووناکبیری سه‌رده‌می خۆیان بوون . ده‌رکردنی روژنامه‌ی کوردستان له بارودۆخیکی تایبه‌تی خۆیدا سه‌ره‌تایه‌کی پرشنگداربووه بۆ چوونه نیو ژیا‌نی هوشیاری نه‌ته‌وه‌یی و پتر په‌ره‌پێدان و خزمه‌تکردنی زمان و ئه‌ده‌ب و رۆشنیاری و کلتوری ره‌سه‌نی کوردی . هه‌روا یه‌که‌مین گوڤاری کوردی سالی ١٩١٤ ز له‌ژێر ناوی (بانگی کورد) بوو که

لەلایەن (جەمالەدین بابان) ھووە دەرچوووە ئەو گۆقارە تا ھەلگیرسانی جەنگی یەكەمی جیھان تەنیا (۵) پینچ ژمارەى لیدەرچوووە بەلام یەكەم گۆقارى كوردی كە بۆ یەكەمجار لە میژووی رۆژنامەگەری كوردیدا وینەى فۆتۆگرافی بلاوكردۆتەووە (رۆژی كورد) بوووە ئەوێش لە رۆژی ۶ى حوزەیرانى ساڵى ۱۹۱۳ز لە لایەن كۆمەڵەى (ھێقى) كورد لە ئەستەمبۆلى پایتەختى دەولەتى عوسمانى تەنھا (۳) سى ژمارەى لیدەرچوووە .

وێ خاوەنى ئیمتیازو بەرپۆوەبەرى گۆقارى رۆژی كورد خوالیخۆشبوو (عەبدولكەریم مەحمود رۆستەم) بوووە ناسراو بە (عەبدولكەریم شالۆن).

رۆژنامەگەرى رۆلىكى یەكجار گرنكى ھەيە لە ژيانى رۆشنبیری و شارستانی ھەموو میلەت و نەتەوێك ئەگەر بەشیوێكی لەبار بەكاربھێنری دەبیته مایەى بەرزبوونەوێ ئاستى ھوشیاری جەماوەر، وە لەسەردەمى ئیستا دەبینین رۆژانە بەدەیان رۆژنامەو گۆقار دەرەچن.

واتای وشەکان

وشە واتا

خامە : پینوس

شکوڤدار : پایە بەرز

سەرۆەرى : شانازی

راھینان (۱)

وہ لامي ئەم پرسىارانە بدەوہ:

۱. ناوی يەكەمىن رۆژنامەى كوردى چى بوو؟
۲. سالى چەند يەكەمىن گوڤارى كوردى دەرچوو بەناوى چى بوو؟
۳. كام گوڤار بوو بۆ يەكەم جار ويئەى فۆتوگرافى بلۆكردهوہ؟
لەلايەن چ كۆمەلەيەك دەرەچوو؟
۴. بەپيۆەبەرى گوڤارى رۆژى كورد ناوى چى بوو؟

راھینان (۲)

ئەم بۆشاييانەى خوارەوہ بە وشەى گونجاو پپ بکەوہ:

۱. لە سالى يەكەمىن رۆژنامەى كوردى دەرچوو.
۲. رۆژنامەگەرى دەبيتە بەرزبۆونەوہى ئاستى ھوشيارى
جەماوەر.
۳. گوڤارى بانگى كورد لەلايەن ە دەرچوو.

چالاکى (۱)

(۱) پالەتەل

وشەكانى پەيوەندىدار بە ھىلىك بگەينە بە يەك:
 بانگى كورد مىقداد مەدخەت بە درخان
 رۆژنامەى كوردستان جەمالەدىن بابان
 رۆژى كورد كۆمەلەى ھىقى

چالاکى (۲)

ناوى (۵) پىنچ رۆژنامە و (۵) پىنچ گوڤارى كوردى بنووسە كە
 ئىستا دەردەچن؟

* ماسیہ بچکۆله که *



ماسییه کی زل، له گۆمیکی شیندا، به فیزیکه وه، ده سوورایه وه و ده هات و ده چوو. له دووره وه چهند ماسییه کی بچکۆله ی دی، که له یه کدی کۆبوو بوونه وه.

ماسییه بچکۆله کان، هه ر که له دووره وه چاویان به و ماسییه گه وه که وت، ترسان و هه ریه که یان به لایه کدا تیته قاند، ماسییه کیان نه بیته، که له بهر لووتی ماسییه گه وه که وه ستاو، نه جوولا!
- ماسییه گه وه که ئه مه ی به لاوه سه یربوو، له ماسییه بچکۆله که چوو پێشه وه و پێیگوت:

ده بینم تۆ وه ک ماسییه بچکۆله کانی هاوڕیته نه بووی؟
ئه وان که چاویان به من که وت، هه ر یه که یان به لایه کدا رایکرد.
- ماسییه بچکۆله که پێیگوت: چ پێویست ده کات لیته بترسم؟

* نووسه (تایه ر سالح سه عید) ی چیرۆکنوس، خاوه نی ئه م چیرۆکه یه له ساڵی ۱۹۴۲دا له سولیمانی له گه ره کی چوارباخ له بنه ماله یه کی روشنبیر له دایکبووه، ئاماده یی پێشه سازی له سولیمانی و به غدا ته واکردووه، تا ئیستا چوار کۆمه له چیرۆکی منداڵان و گه وری به چاپ گه یاندووه.

- ماسییه گه وره که، به توورپیه وه گوتی:

ئه ی له وه ناترسیت بتخۆم؟

- ماسییه بچکۆله که بیئه وه ی خۆی تیکبدات پییگوت:

هه رگیز له وه ناترسم، به لام ئه ی تۆ شهرم ناکه یت، که من و ماسییه
بچکۆله کانی هاوپیتم لیتم بترسین؟

ماسییه بچکۆله که له سهر قسه کانی رویشتم و گوتی:

سه یره، ماسی بۆ له ماسی بترسیت، که هه ردوو لایان هه ر ماسیبن؟!
ماسییه گه وره که، له قسه کانی ماسییه بچکۆله که چه په ساو بیریکرده وه،
له دلّی خۆی گوتی:

- قسه کانی ئه م ماسییه زۆر له راستیه وه نزیکن، وایه بۆ ماسی گه وره
ماسی بچووک بخوات؟ ئایا ئه وان له ئیمه نین؟!

ئایا که رۆژیک له رۆژان ئیمه وه ک ئیستای ئه وان بچووک بووین پیمان
خۆش بوو، ماسییه گه وره کان بمانخۆن؟! وه ئه گه ر ماسییه گه وره کان
ئیمه یان بخواردایه، ئیستا له کوێ ده بووین به م ماسییه گه وره و زه به لاهه ی،
که هه ین؟!

- ماسییه گه وره که به ده م بیرکردنه وه، ماسییه بچکۆله که ی به جیهیشت،
له دلّی خۆی بیرى له قسه کانی ماسییه بچکۆله که ده کرده وه .

ئه وجا بیرکردنه وه، ماسییه گه وره که ی ده هیئایه سهر قسه کانی ماسییه
بچکۆله که و برپاری دا هه تا هه تایه ده ست له خواردنی ماسییه بچکۆله کان
هه لّیگریت و به هه ر ماسییه کی گه وره ش بگات، قسه کانی ماسییه بچکۆله که ی
بۆ بگێریتته وه .

واتای وشەکان

وشە

واتا

- | | | |
|------------|---|----------------------|
| زل | : | گەورە، مەزن، زەبەلاح |
| تییته قاند | : | بۆیدەرچوو، رایکرد |
| فیز | : | لە خۆبایی، لووت بەرز |
| حەپەسا | : | سەرسام بوو |

مامۆستا: - ئەم دێره هۆنراوهی خوارهوه بۆ خوێنکاران راڤه دهکات

ههتا که ی خاکی کوردان بیکهس و بییار و په رچه م بی
ته ماشای مانگی نیسان که هه ور بۆ کوردستان ئه گری

قانع

راهبستان

وه لامي ئەم یرسیارانە ی خوارەوه بدهوه:

۱. ماسییە بچکۆلەکان بۆچی ترسان و هەریە کە یان بە لایە کدا تییانته قاند؟
۲. ئەو ماسییە بچکۆلە یە نە ترسا، چی بە ماسییە گەرە کە گوت؟
۳. دوا بریاری ماسییە گەرە کە چی بوو؟
۴. ناوی هەندێ جۆری ماسی بلی؟

داڕشتن:

قوتابی خۆشەویست: چەند دیرێک لە سەر تەبایی و بەیە کەوه ژیان بنووسە.

تۆفيق وههبي



زانای گه وره مان تۆفيق وههبي بهگ کورپی مه عروف کورپی موحه مه ده، سالی ۱۸۹۱ز له سوليیمانی له دایکبووه .

سالی ۱۹۰۸ز له بهغدا فيرگه ی سهربازی ناوهندی ته واوکردوو، بۆ خویندن چۆته ئهسته نبۆل و به پله ی ئهفسهری بهشداری گهلیک لهو جهنگانه ی کردوو، که دهولهتی عوسمانی ئهجامیداوه، له جهنگی یهکه می جیهاندا، گهلیک نیشانه ی پالهوانیهتی وهرگرتوو .

سالی ۱۹۱۹ز گه پرایه وه عیراق، له گه ل دامه زرانندی له شکری عیراق، تۆفيق وههبي کرایه ئهفسهری بهشی بزووتنه وهی ئه وه له شکره .

سالی ۱۹۲۲ز خوی دایه پال شیخ مهحمود، که حکومه ته که ی شیخ مهحمود نه ما، تۆفيق وههبي، ماوه یه ک بهندکرا، پاشان ریگه ی پیدرا بگه رپته وه ناو له شکری عیراق و سالی ۱۹۲۵ز کرا به بهرپوه بهری فيرگه ی سهربازی له بهغدا .

له سالى ۱۹۳۱ز به دواوه، دهستى له كارى سهربازى هه لگرت، وهك كارگيرپكى ناسراو له دهزگاكانى دهولت كاريكردووه، بهر له راپه پىنى شه شى ئه يلوولى ۱۹۳۰ز، دهستى له كار كي شايه وه.

له سالى ۱۹۴۴ز به دواوه، قوناغيكى نوئ له ژيانى توفيق وهه بى دهستى پيكرد، چهند جاريك بوو به وه زيرو بريكارى وه زيرو. له كوتايى سيبه كانه وه له كارى سياسى دووركه وتوه وه زياتر ميشكى دهوله مهندي خامه ي به برشتى بو خزمه تى وشه ي كوردى ته رخانكردووه.

زانايى توفيق وهه بى زوو دره وشايه وه ريگه ي بو خوشكرد ببيتته ئه ندامى كاراو جيگري يه كه مى سه روكى (كوپى زانيارى عيراق) وه له ريگه يه وه به شدارى له گه ليك كونگره ي زانستى جيهانى كردووه به ناوى عيراق. سالى ۱۹۷۰ز كه كوپى زانيارى كورد له به غدا دامه زرا، توفيق وهه بى به يه كه م ئه ندامى شه ره فى ئه و كوپه هه لبريژدراوه.

توفيق وهه بى له بوارى زانستدا له هه موو شتيك زورتىر بايه خى به زمانى كوردى ده دا، چونكه باش له وه گه يشتبوو، كه له بارودوخى ناسكى كوردستاندا زمان قه لغانى يه كه مى پاراستنى نه ته وه يه.

ئه دمونس^(۱) له گوڤارى (رويال)ى له نده نيدا، سالى ۱۹۴۵ز ده نووسيت: (توفيق وهه بى توانيويه تى به داپشتنى زنجيره يه ك وشه و زارواهى كوردى په تى و له بار، بهر له ليشاوى ئه و وشه عه ره بيبه نوينا نه بگريت، كه له گه ل بهرپابوونى جهنگى دووه مى جيهانى خويان له ناو زمانه خور هه لاتيبه كاندا سه پاند).

(۱) ئه دمونس: كاريه دهستىكى بهريتانى بوو، له سوليمانى ده سه لاتداربووه.

ديسان ئەدمۇنس دەنوسىت و دەلىت:

(کورډو نه وهی داهاتووی کورد قه رزاری تهو زانیه ن).

له بهر خزمه‌ت‌گزاري و پايه به‌رزي توفيق وههبي کاتيک له سالي

١٩٨٤ز تهرمه‌که‌ی هینرایه‌وه بۆ کوردستان به هه‌زاران کورد

به شداری ریوره سمی ناشتنی تهرمه که یان کردوه له سهه داوای

خۆی، تهرمه که یان به چیا ی پیره مه گرونی سه رکه ش سپارد. چه ند

بہر تو وکیکیش بہرہ می بہ برشتی خامہ ی ئہ م پیاوہن:

۱. دهستووری زمانی کوردی.

۲. رینووسی کوردی به پیتی عه‌ره‌بی و لاتینی.

۳. پارامی گور. (فردا) و نایبک ای خیرانی جتیه چو اندکاٹ۔

۴. گه‌شتی مله‌ی تاسلّوچه. پارچه پنبه‌ای رنگین که مخصوص بازی است.

واتای وشه‌گان

وشه

وَأَمَّا

له شکر : سویا

درهوشایه وه : دهرکهوت

كارا : ليّها توو

به برشت : به پیژ

سہرکھش : سہریلند

راہینان (۱)

تہم یوشاییانہی خوارہوہ بہ وشہی گونجاو پر بکہوہ:

۱. تۆفیق وههبی سالی له له دایکبووه .
 ۲. له چاپکراوهکانی تۆفیق وههبی بهگ ۱
 ۲. ۳
 ۳. له کۆتایی سییه‌کانه وه له دوورکه‌وتۆته وه .
 ۴. تۆفیق وههبی له بواری زانستیدا بایه‌خی داوه .
 ۵. ئەدمۆنس ده‌لێت: کوردو نه‌وه‌ی داهاتوو

راہینان (۲)

ئەم وشانە بخەرە رستەوہ:

فیڙگه، زانیاری، خامه، قه لڳان، پیره مه گرون

كۆمپيوتەر



مندالە خۆشەويستەكان، (كۆمپيوتەر) ئامپىرىكە بە وزەى كارەبا كار دەكات و بەشيۆەيەك لەلايەن زانايانەووە دروست كراوە كەوا كارو فەرمانەكانى مرۆف زۆر بە وردى و بە خيىرايى جيبەجى دەكات. كۆمپيوتەر لە چەند بەش و پارچە پيىك ھاتوووە كە ئەمانەن:



كەيس (سندوقى كۆمپيوتەر):

لەشيۆەى سندوقىك دايە شيۆەيەكى ستوونى و ئاسۆيى ھەيەو بەشى ھەرە سەرەكى (كۆمپيوتەر)، چونكە ھەموو بەش و يەكە سەرەككەىەكانى كۆمپيوتەرى تىدايەو جيگەى ئيشپيىكردى (سى دى) و دوگمەى پيىكردى و كورژاندنەوہى كۆمپيوتەرەكەى لەسەرە، ھەرۆھەا شوينى پيۆە بەستنى گشت دەزگاكانى ديكەى ھەيە.



مۆنیتەر (شاشە):

هەر وەکو شاشەى (تەلەفزیۆن) وایە، جگە
لە وایە رو کێبلى وزەى کارەبا بە وایە رێکى
دیکە تاییبەت بە (کەیس) ەو ە دەبە ستریت.
(شاشە) بۆ بینینی ئەنجامى ەموو ئەو
کارانە یە کە لە کۆمپیوتەرە کە ەو ئەنجامى
دەدەین.



کێبۆرد (بۆردى دوگمەکان):

(کێبۆرد) لە شیۆەى تەختە یە کى دوگمە دارە،
چونکە کۆمەلێک دوگمەى لە سەرە، ەندى لە
دوگمەکان تاییبەتن بە پیتەکانى زمانى ئینگلیزى و
ەرەبى و کوردى و ەروەها دوگمەى تاییبەت بە ژمارەکان و
هێما نۆ دەولەتیەکان و ەى دى لە سەرە، بە شیۆە یە کى گشتى (کێبۆرد)
بۆ پێدانى زانیارى بە کۆمپیوتەر بە شیۆەى (نووسین) بە کار دەهێنریت.
(ماوس):



ئەمەش دەزگایە کى بچووکە بۆ پێدانى زانیارى
کۆمپیوتەر بە کار دیت، بەلام بە شیۆەى داگرتنى
دوگمەکانى کە لە سەر یەتى و پێى دەگوتریت کلیک
کردنى هێمای (ماوس) وەکو تیریک لە سەر (شاشە) دەردەکەویت و
بە جوولاندنى نەرمى (ماوس) بە ئاسانى تیرە کە دەجوولیت و دەچیتە
شوینى مەبەست و کارى پێدەکریت.

سپىكەر يان (نامىرى دەنگ بىستن):



برىتتىيە لەو ئامىرەى كە بۇ گوى بىست بوونى دەنگ بەكاردىت،
چ لەكاتى كار پىكرىنى (سى دى) بىت يان بۇ ئەو زانىارىيانهى
كە بەشىۋەى دەنگ لەناو كۆمپىوتەر كۆگە كراون.

راهبانه

وهلامى ئەم پرسىارانەى خوارەوہ بدهوہ:

۱. كۆمپيوتهر به چى كار دهكات؟
۲. كۆمپيوتهر له چەند بەش و پارچە پيک ديت بيانژميړه؟
۳. كام بەش رۆلى سەرەكى هەيه له ئاميري كۆمپيوتهر؟

چالاکى

مامۆستای به پيژ: ئەگەر بکريت ئاميري كۆمپيوتهر و به شه کانی پيشانی خویندکاران بدریت.

سەدەي زانست



رەۋشەت، زانست، پەرۋەردە
 ھەتۋانى زامى كۆردە
 مەۋق بەبىر و زانست
 ھەۋدان، تەكان، تۋانست
 تىدەگا چۆن دىنای نۆي
 سەردەكەۋي نانەۋي
 ھەر رۆژە و داھىنانى
 جۆرە بەرھەم ھىنانى
 زۆربوونى ئامىرەكان
 گەشت بەرەو ئەستىرەكان
 (كۆمپىوتەر) و (ئىنتەرنېت)
 نەزانىن لە گۆر ئەنئىت
 ھەنگاۋى (فوتوكۆپى)
 شۆرشە دژ بەكپى
 ئەمانە گشتى بۆ گەل
 مايەى سوودن بۆ كۆمەل
 رۆلەى كوردەم، با ئىمەش
 لەم رەۋتە نەبىن بى بەش
 مېژوۋ لە (ھەزارەى سى)
 بەزىر ناومان بنووسى
 (ەلى بەختەۋەر)

لەسالى (۱۹۵۳) ز لە ھەۋلىز لە دايك بوۋە دەرچۈۋى ئامادەيى كشتوكاڭيىيە، (۵) نامىلكەى
 شىعەرى بەچاپ گەياندوۋە.

واتای وشه‌کان

هه‌توان	:	چاره‌سه‌ر، ده‌رمان	واتا
نانه‌وێ	:	ناچه‌مێ، نابە‌زی	
داهێنان	:	دروستکردن و هێنانە‌دی شتی تازه	
گه‌شت	:	سه‌فه‌ر	
له‌ گۆ‌ر ئه‌نیّت	:	له‌ ناو ده‌بات	
هه‌نگاو	:	شه‌قاو	
کپی	:	بی‌ده‌نگی، خامۆشی	
ته‌کان	:	بزاڤ	
توانست	:	توانا	



له یلا قاسمی جوانه مهرگ له سالی (۱۹۵۳) ز هه زارو نو سه دو په نجاو سی زایینی له شاری خانه قین له دایکبووه. چاوی به دیمه نه جوانه کانی ئه و شاره قه شهنگه هه لئناوه و پشکووتووه. ئه و به ژن و بالاکه ی هاوته ریب له گه ل هوش و بیرى مه زن ده بوون، خویندنی سه ره تایی و ناوه ندی و ئاماده یی له خانه قین ته واوکردووه تا پۆلی چواره می له به شی کوومه لایه تی کۆلیژی ئادابی زانکۆی به غدا خویندووه.

له یلا قاسم زۆر به جهرگ و چاونه ترس و قاره مان و کورد په روه ربوو، وه زۆر خه باتگێر و ئازاو به توانا بوو به لام له دواى ئه وه ی رژیمی به عس سۆزو په یمانی شکاندو له و به لئناوه ی به کوردی دابوون له ۱۱ ی ئاداری (۱۹۷۰) ز پاشگه زبووه وه هه ر زوو به دیارکه وت که ئه م رژیمه خه ریکی فروفیل و پیلان داپشتنه بو له ناوبردنی کوردو شوپشه که ی، ئه وه بوو له به هاری سالی (۱۹۷۴) زایینی هیرشى کرده سه ر کوردستان.

له یلا له و دهمه دا زۆر به گهرمی خه ریکی کاری ریکهستن بوو. ئه وهی جیگای داخه دهستی رهشی سیخوره ره گهز په رسته کان گه یشته له یلاو هاوپیکانی و گیران. ئه م گهنج و لاوه نازدارانه کهوتنه ژیر ئازارو ئه شکه نهجه به لام خوږاگری و وره به رزی ئه م لاوه قاره مانانه ترس و سامی پیشمه رگه یان له دلی دوژمنان زیاتر کرد ئه و دلره شاننه کینه و رکی خو یان به م لاوانه رژاندو بریاری له سیداره دانیان بو ده رکردن. به لام ناو ناو بانگی له یلا له سهروهی شه هیدان تو مارکراوه و هه رگیز له یاد ناکریت. *خاوه ره خه ده کایا*

واتای وشه کان

وشه واتا : به گهنجی مردن
جوانه مهرگ : به گهنجی مردن
قه شهنگ : جوان
مه زن : گه وره
پاشگهز بووه وه : په شیمان بووه وه
سیخوږ : شوڤار
ئه شکه نهجه : لیدان

راهیتان

وه لامي ئەم پرسىيارانه بدهوه:

۱. له يلا قاسم كهى وه له كوئى له دايكبووه؟

۲. بوچى له يلا له سىداره درا؟

۳. بوچى ناوبانگى له يلا هه ر ده ميئى؟

۴. له يلا قاسم له كوليژ چى ده خوئند؟

چالاكى

۱. شەش خوئندكار هه ر يه كه و سيفه تيكي چاكي پيشمه رگه باس بكهن.

۲. شەش قوتابى هه ر يه كه و كاريكي خراپى به عسييه فاشييه كان

بليين.

دارشتن

له سه ر ئەم ديڤه هونراوهيه دارشتنيك بنووسه:

پياو ئەبى دايم خەمى قەوم و ولاتى خـوـى بى

ئەو كه سانهى بى خەمن حاش نه وهى ئەم خاكه نين

(بيكهس)

شەڕەفخان بە دلیسی



شەڕەفخان کۆری میر شەمسەدینی کۆری میر ئەشەرەفیه
لە بنەمالە ی میرەکانی فەرمانڕەوایی بە دلیسە لە ساڵی (١٥٤٢) ز لە
دایکبووە و لە ساڵی (١٦٠٤) ز کۆچی دوایی کردووە. ھەر لە گەنجییە وە
لە مامی شاکانی ئێران پەرەردە کراوە و لە بەر خویندن دانراوە و وەکو
شازادان بە خێو کراوە. ھەموو جۆرەکانی ھونەری خویندووە و تییدا
سەرکەوتنی بە دەست ھێناوە. میژوو ناسیکی زۆر لێوە شاوە بووە،
و بە جۆریکی وا کاری لە میژوو کردووە کە مڕۆڤ خۆی بە قەرداری
ئەو بزانی. وە لە دیروکی کوردستان ناوی باوک و باپیرانی خۆی
کە میری بە دلیس بووینە بە نەمری ھێشتۆتە وە.

پەرتووکی میژوویی (شەڕەفنامە) کە نووسیویەتی کاریکی زۆر
مەزنە و بۆ پاداشتی نەنووسیوە وە لە کۆتایی پەرتووکی کە دەلیت من
شانازی بە وە دەکەم کە ھاتوومەتە ریزی نووسەرانی کورد پەرەرو
خزمەتی نەتە وە دەکەم کردووە. شەڕەفخان ئەم پەرتووکی میژووییە
خۆی بە زمانی فارسی سەر دەمی سەفەوی نووسیوە.

مامۆستا هه ژار موکریانی شه په فنا مه ی له فارسی وهرگیږاوه ته سهر
 زمانی کوردی، ئیستا ئه م شاکاره ی شه په فخان بو سهر گه لیك زمانی
 جیهان وهرگیږدراوه و شوینی خوی له ناو په پرتووکخانه جیهانییه کاندای
 کردو ته وه .

واتای وشه کان

وشه

واتا

بنه ماله :

خیزان

گهنج :

لاو، تولاژ

شازاده :

مندالی شا

لیوه شاهه :

ژیهاتی، لیهاتوو

دیروک :

میژوو

نهر :

زیندوو

پاداشت :

خه لات

راهیان

ئەم رستەییە خوارەووە دووجار لە تینووسەکەت بنووسە:
((من شانازی دەکەم کە توانیوومە خزمەتی نەتەوێکەم بکەم
هاتوومەتە ریزی نووسەرانی کورد پەرور)) .

چالاکى (١)

١. شەش خۆیندکار هەر یەکەو سیفەتیکی باش لە ناو نەتەوێکە
کورد هەیە یان حەزی لێدەکات بلیت .
٢. شەش قوتابی، هەر یەکەو سیفەتیکی خراپ کە لە ناو کورد هەیە
پیویستە نەبیّت بلیت .

چالاکى (٢)

- خۆیندکاری خوشەویست:
- هەولبەدە هەندیک زانیاری لەسەر ئەم دوو دیروکئوسەى خوارەووە
پەیدا بکەى و لە تینووسەکەت بینووسە:
١. محەمەدەمین زەکی بەگ .
 ٢. دکتۆر کەمال مەزھەر .
- با مامۆستای بەرپرێز هاوکاریت بکات .

رینماییه کانی هاتوچۆ



وهك هه موو چالاكییه کی گشتی، هاتوچۆ كردن له رینگاوبانه كاندا كاریكه چه ند رینماییک ریکی دهخه ن و ئه م هاتوچۆ كردنه ش به شیوازیکی ریک و دروست شتیکی گران نییه، دیاره پابه ندبوون به رینماییه كان شتیکی زۆر پیویسته چونكه شارو باژیره کانی ئه م سه رده مه به سه دان هه زارو به لكو به ملیۆنان مروقیان تیدا ده ژیت و ئه گه ر هه موو كه سیك له پیاده و مۆتورسوارو شوفیری ئوتومبیلان پابه ند نه بن به جیبه جیكردنی ئه م ئامۆژگاری و رینماییه نه ی كه په پره و كردنیان ده بیته هۆكاری هاتوچۆ كردنیکی ریکوپیک له ناو شاره كان، ئه وا هاتوچۆ كردن له شه قام و جاده ده كاندا ده بیته شتیکی زۆر سه خت و ئه سته م. بۆیه پیویسته به ر له هه موو شتیك پابه ندبین به رینماییه كان، بۆ نمونه به هیچ شیوه یه ك نابیت له سه ر شه قام و ریکه گشتییه كان یاری ومه شقی وه رزشی بکه ین، هه روه ها مروقی شارستانی نابیت پاشماوه ی زیل و پیسای فپی بداته سه ر شه قام و كۆلانه كان، ئه گه ر پیاده بوویت و ویستت له شه قامیکی پر له ئوتومبیل بپه رپه وه پیویسته به ر له په رینه وه ته ماشای رووناکییه کانی هاتوچۆ بکه یت. ئه گه ر سه وز بوو ئه و جا بپه رپه وه .

لیخوری نی ئوتومبیلش چەند مەرجیکی تایبەتی ھەیه، یەکیک لەوانە پابەند بوونی شوفیەر بە نیشانە تایبەتەکانی ھاتوچۆکردن، لەوانەش رووناکییەکانی ھاتوچۆ (ترافیک لایت)، ئەوانە یایسکلسواریش نابێت لە شەقامەکاندا پێشبڕکێی لەگەڵ یەکیددا بکەن یان باری قورس و خەلکی دی لەگەڵ خۆیاندا سوار بکەن، جاری وا ھەیه یایسکلسوار لەسەر شۆستەکان دەپوات، یان دەست بە ئوتومبیلەو دەگریت و بە دوایدا دەپوات، دیارە ئەمە مەترسییەکی گەورە ی لێدەکەوێتەو.

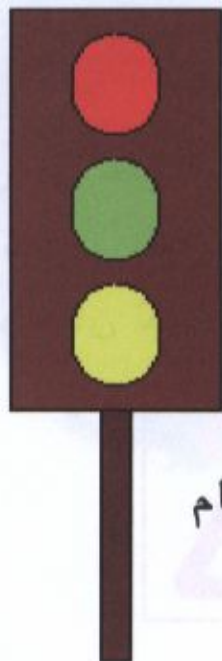
مروۆفی شارستانی و یاسا دۆست پێویستە پابەند بێت بە نیشانەکانی پەڕینەوێ پیاو، ئەم نیشانانە بریتین لە چەند ھێلکی رەنگ سپی تەریب کە لەسەر شەقامەکاندا کێشراون، ھەر کاتی کە قوتابییان و خەلکانی دیکە پیاو لە شوێنە تایبەتەکانی پەڕینەوێ پیاو بپەرنەوێ ئەوا خۆیان لە کارەسات و بەسەرھات دوور دەخەنەو.

ھەموو یایسکل سوارێک پێویستە زۆر بە ئاگادارییەو لێخوڕپێت و بە تەواویش پابەند بێت بە نیشانەکانی ھاتوچۆکردن، چونکە یایسکل سوارو مۆتۆرسواریش وەکو شوفییری ئوتومبیل وان و ھەر ھەمان یاساو رێنمایان بەسەردا دەپوات.

یەکیک لە سیما ھەرە دیارەکانی کۆمەڵگەی شارستانی ئەمرو، پابەند بوون و پەڕپەوکردنی یاساو جێبەجێکردنی رێنمایەکانی تایبەت بە ھاتوچۆکردن، ھەر کۆمەڵیکیش ئەگەر ئەم پابەندبوونە فەرمانۆش بکات، ئەوا توووشی

سەرلێشیوان و بێ سەرۆبەری دەبێت، بۆیە پێویستە ھەموومان، بەتایبەتی ئێمە ی قوتابی،

ببینه پيشهنگ له م بواره بو ئه وهى خه لكانى ديكه چاو له رهفتاره جوان و شايسته كانى ئيمه بكن و به م كرده وهيهش ئه وه بسه لمينين كه قوتابيان پياوى دواروژى ئه م نيشتمانن.



واتاى وشهكان

وشه	واتا
چالاكى	: بزاڤ
ئه سته م	: زه حمه ت
شو سته	: سه كو ى شه قام، پيرپو ى شه قام
سيما	: سيفه ت
فه راموش بكات	: له بير بكات
سه رليشيو ان	: سه ر لى تي كچوون

راهينان

وه لامى ئه م پرسيارانه بده وه:

1. ئه گه ر ويستت له شه قاميك بپه رپيه وه پيوسته چى بكه يت؟
2. هيله سپيه ته ريبه كانى سه ر شه قام نيشانه ى چين؟
3. يه ك له مه رجه كانى ليخورپنى ئوتومبيل چيه ؟
4. ئه گه ر ري نمايه كانى هاتوچو كردن جي به جي نه كه ين، تووشى چى ده بين؟

چالاکی (۱)

رووناکییه کانی هاتوچۆ (ترافیک لایت)
سی رهنګه، ئەم وینەیهی بهرامبەر رهنګ
بکە و هەر رهنګیکیش نیشانهی چیه
لە بهرامبەریاندا بینووسە.

چالاکی (۲)

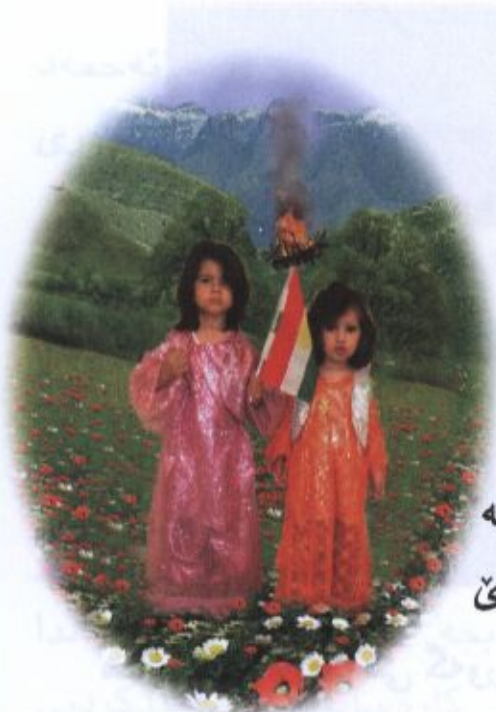
قوتابی خۆشه‌ویست / هەندیک لەو نیشانانەى کە هاتوچۆ رێکدەخەن
ئەمانەى خوارەوێن، چاک تێیان بپوانە و فێریان ببە، لە دوا رۆژدا
سوودیان لێوەردەگرت!



دارشتن:

قوتابی خۆشه‌ویست چەند دیڕێک لەسەر وەرزی بەهار بنووسە.

تەھەپل

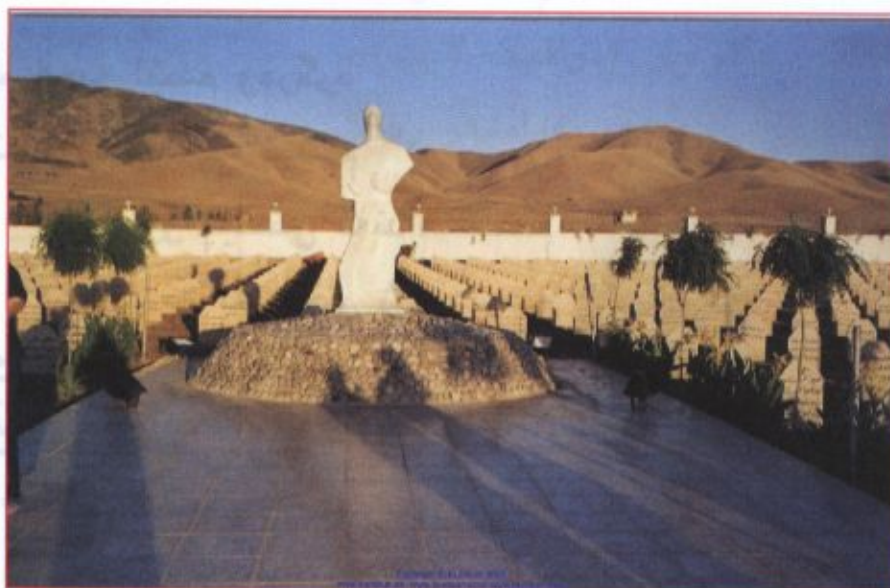


ھەر چىم ھەيە لىم ۋەرگرە
 لەشم، ناوم، جوولەم، تىنم
 بىگروو پىستى ئەندامم
 بىكە بە بەيداخی ژىنم
 بەرەلایكە ھەورى تـوانج
 بۆ ئەستىرەى بەختى ژىنم
 بەلام شتى لە مۆخمايە
 (ئەتۆم) نايەننىتە دەرى
 ھىچ دەسەلاتى ناتوانى
 پەناو زەفەرى پىبەرئ
 ئەزانى چى؟ ئەمن كوردم
 گەلای كوردانەم نـاوەرى

دىلان

دىلان: - ناوى موحەمەد سالىح كوپى مەلا ئەحمەدى دىلانە سالى (۱۹۲۷) ز لە سلىمانى لە
 دايكبوو، تا پۆلى سىيەمى ناوەندى خویندوو، لەبەر ھەلۆیستى مەردانەى توشى گىران و
 دەركردن و بەندكردن بوو، سالى ۱۹۹۱ كۆچى دواى كردوو و لە گردى سەيوان نىژراو .

هەلەبجەى شەهید



هەلەبجە قەزایەکی گەورەیه دەکەوێتە باشووری رۆژھەڵاتی شاری سلێمانی و تەنھا (شازدە) کیلۆمەتر لەسنووری ئێرانەوێ دوورەو لە دەشتایی شارەزوور دایە. لە باکوورەوێ چیاکانی (هەورامان) و لە باشوورەوێ (بالامبو) و لە رۆژھەڵاتەوێ (شنووی) و لە رۆژئاواشەوێ دەشتی شارەزوور دەوریان داوێ.

ناحیەکانی (سیروان) و (خورمال) و (بیارە) و (سەید سادق) سەر بەو قەزایەن.

گەرچە بەناوبانگەکانی هەلەبجە بریتین لە (پاشا، پیرمحەمەد، کانی عاشقان، جوولەکان، سەرا، کانی قولکە، شەهیدان، مامۆستایان، شیخ سمایل و هتد....).

هەلەبجە هەمیشە مەلەبەندی ئەدەب و رۆشنبیری بوو و چەندین شاعیر و

نووسه‌ری وه‌ک (مه‌وله‌وی) و (نالی) و (تایه‌ر به‌گ) و (ئه‌حمه‌د
موختار جاف) و (گۆران) ی لی‌بووه، هه‌روه‌ک مه‌ل‌به‌ندی کوردپه‌ره‌وه‌ری
و شو‌پشه یه‌ک له‌ دوای یه‌که‌کانی کوردستان بووه...

سروش‌تی هه‌له‌بجه زۆر جوانه‌و پ‌په له‌ باخ و باخچه‌و دارستان و
کانی و، که‌م به‌هار هه‌یه له‌ جوانی و قه‌شه‌نگی و ره‌نگینی و هی‌منی
بگاته به‌هاری هه‌له‌بجه. ئه‌گه‌ر هه‌له‌بجه‌یه‌ک خاوه‌ن ئه‌م می‌ژووه بی‌ت
و، ئه‌وه‌نده رو‌شن‌بیرو کوردپه‌روه‌ری تیداب‌یت و به‌م جو‌ره جوان و
قه‌شه‌نگ بی‌ت، بی‌گومان ده‌بی‌ باجی ئه‌مانه‌و ئه‌و هه‌موو کاره‌سات و
مه‌رگه‌ساتانه‌ی کوردستانی داب‌یت.. هه‌له‌بجه کو‌مه‌ل‌ی زامی له‌ دل‌دا
هه‌یه‌و نا‌کر‌ی فه‌رام‌وش‌یان بکه‌ین، دوایین کاره‌ساتیش شه‌هید‌کردنی
ئه‌و شاره‌یه، که‌ له‌ روژی (۱۶/۳/۱۹۸۸) ز له‌ بو‌ردومان‌یی‌کی در‌ندانه‌ی
که‌م وینه (کیمیاباران) کراو زیاتر له‌ (پینچ) هه‌زار مرو‌قی بی‌ تاوان،
به‌ من‌دال و ژن و پی‌رو گه‌نجه‌وه شه‌هید کران و، زیاتر له‌ (ده) هه‌زار
برین‌دارو (ده‌یان) هه‌زاریش ده‌ربه‌ده‌ربوون و شاره‌که خاپو‌ور کراو،
ژینگه‌شی پی‌س بوو.. بو‌یه له‌و روژه‌وه تا‌کو ئی‌ستا ئه‌م شاره به
هه‌له‌بجه‌ی شه‌هیدو (هیروشیما) ی کوردستان نا‌ونراوه.

هه‌له‌بجه شه‌هید بوو، به‌لام ده‌بی‌ ئه‌وه‌ش بزانی‌ن که‌ مه‌رگی ئه‌و شاره
بووه مایه‌ی سه‌رفرازی گه‌له‌که‌مان و وه‌ک نا‌سانمه‌یه‌کی جیهانی‌ی کوردی
به‌هه‌موو لایه‌کی جیهان نا‌ساند.

واتای وشه کان

وشه	واتا
قه شهنگ	: جوان، جان
زام	: برین
فه راموشیان بکهین	: وان ژبیر کهین
دهریه دهر بوون	: مشهختی بوون
خاپوور کرا	: هاته کافل کرن، هات ویران کرن
هیروشیما	: شاریکه له ولاتی ژاپون.

راهینان (۱)

- ئەم بۆشاییانە ی خوارەو بە وشە ی گونجاو پڕ بکەو:
۱. هەلەبجە تەنها (شازدە) کیلۆمەتر لە سنووری دوورە.
 ۲. لە کیمیا بارانکردنی هەلەبجە زیاتر لە هەزار مرۆفی بێتاوان شەهید کران.
 ۳. هەلەبجە لە رۆژی ۱۶ ی (۱۹۸۸) کیمیا بارانکرا.
 ۴. هەلەبجە وەک ناسنامەیەکی جیهانی بە هەموو لایەکی جیهان ناساند.

راهینان (۲)

نیشانه‌ی (✓) له‌به‌رده‌م رسته‌ی راست نیشانه‌ی (X) له‌به‌رده‌م رسته‌ی هه‌له له‌مانه‌ی خواره‌وه دابنئ:

۱. کیمیا بارانی هه‌له‌بجه له سالی ۱۹۸۹ روویدا.
۲. هه‌له‌بجه ده‌که‌ویته باشووری رۆژئاوای شاری سلیمانی.
۳. به‌هۆی کیمیا بارانه‌وه ژینگه‌ی هه‌له‌بجه‌و ده‌ورو به‌ری پیس بووه.
۴. حکومه‌تی هه‌ریمی کوردستان گرنگیه‌کی زۆر به‌ئاوه‌دانکردنه‌وه‌ی هه‌له‌بجه‌ ده‌دات.

چالاک‌ی (۱)

قوتابی خۆشه‌ویست: له سالی (۱۹۸۸) ی زایینیدا، بیجگه له هه‌له‌بجه، چه‌ند شوینیکی دیکه‌ی کوردستان کیمیا بارانکرا، ناوی هه‌ندی له‌و شوینانه بنووسه، ئه‌گه‌ر پێویست بوو با مامۆستا یارمه‌تیت بدات.

چالاکسی (۲)

مهرده مهردانه

خویندکاری نازیز: تۆش ئەم پەیفانە ی خوارەو وە کو نمونە کە ی
بیشوو لیبکە:

..... ۛۛۛ

.....

..... کور

.....

.....شاک

چالاکى (۳)

به كورتى مامۇستا باسئىكى ھيروشىماى يابان بۇ قوتاببيان بكات،
كه چۆن له سالى ۱۹۴۵ى زايىنىدا به بۆمبى ئەتۆم لىيدراو وئران
كرا، به رارودىشى بكات به كيميا بارانه كەى ھەلە بجه له ۱۹۸۸دا.

نەجمەدین مەلا



نەجمەدین مەلا کوپى مەلا غەفوورى کوپى عەلى بە پىشتاۋ پىشت دەچنەۋە سەر مىرەكانى پىرخدرى شاھۆ، لە ساڵى ۱۸۹۸ز ھاتۆتە دىناۋە. چل سال خزمەتى ئەدەبى كوردى كردوۋە لە رۆژنامەى (ژىن) چەندەھا چىرۆكى بۆ مىندالان نوسىوۋە چەندەھا چىرۆكى بىگەنەشى كردوۋە بە زمانى كوردى، ئەمە جگە لە ھەولدانى بۆ ناسىنى شاعىرە بەناوبەنگەكانمان.

نەجمەدین مەلا دوژمنى نەخویندەۋارى بوو بۆ نەھىشتنى نەخویندەۋارى زۆر ھەولیداۋە بۆ ئەم مەبەستە قوتابخانەىەكى بچووكى لە سلىمانى لەسەر شەقامى سابونكەران بەناۋى (قوتابخانەى كەشتى نوح) ھوۋە دامەزراندوۋە، دژى نەخویندەۋارى دەستى بە خەباتىكى بىوچانكرد لە ماۋەى چل سالدا نىزىكەى ھەوت ھەزار كەسى لە چنگ نەخویندەۋارى رزگاركرد. ئامانجى ئەو بوو بە ھۆى ئەم قوتابخانەىە ھەستى نەتەۋايەتى بخاتە مىشكى خوینكاران، مامۇستا ئەلفىيەكى تايبەتى بۆ خۆى دانابوو، رىنووسى نوڤى فىر دەكردن. رىزى قوتابىانى دەگرت و

دلّیکی فراوانی هه‌بوو، گرنگی دابووو خوشنوووسین.
 ئەم مامۆستا دڵسۆزە خۆبەخشە لە رۆژی ۲۳/ مانگی نیسان/ی سالی
 ۱۹۶۲ کۆچی دوایی کردووە لەسەر راسپاردەیی خۆی لەسەر لوتکەیی
 چیاى ئەزەمەر نیژراوە. بۆ ئەمە کدانەوێ رۆلی ئەو مامۆستا مەزنە لە
 شارى سلیمانی قوتابخانە یەک لە گەرەکی بەختیاری بەناوی قوتابخانەیی
 (نەجمەدین مەلا)وە ناونراوە.

راھینان

- ئەم بۆشاییانە بە ناویکی گونجاو پر بکەوێ:
۱. رۆژنامەیی (ژین) لە شارى دەردەچوو.
 (هەولێر، کەرکووک، سلیمانی)
 ۲. مامۆستا نەجمەدین مەلا قوتابخانەیی دامەزراند بۆ
 نەهێشتنی نەخویندەواری.
 (ئامادەیی، کەشتی نوح، دواناوەندی)
 ۳. لەسەر راسپاردەیی خۆی لەسەر لوتکەیی چیاى
 نیژراوە.

(هەمرین، ئەزەمەر، گەرە، هەنگورد)

دارو داربر



مندالە خوشەویستەکان: روژیک لە نیو دارستاندا دارو داربریک گفتوگویان بوو، منیش گویم لیگرتن تاكو بزانی به چی دهگات تاكو بۆ ئیوهی بگیڕمهوه. فەرموون ئیوهو گفتوگویهکه.

- دار (به توورەیییهوه غەمباریییهوه) دیسان هاتییهوه، تۆ چەند بێ بەزەیی، دوینی قەدی هاوپییهکەمت بپی، ئیمپۆش دەتەوی من بکوژی!، ئەی نازانی چەندین سالە رهگ دادهکۆتم، تاكو خزمەتی ئیوهی مڕۆف بکه، بەلام به داخهوه، چەند داربریکی وهک تۆ بێ ویزدان نایه لێ خزمەتی مڕۆف بکه.

- داربر (به توورەیی و پیکه نینهوه) بۆ خزمەتی چیت کردووه؟ تۆ هەر بۆ سووتاندن و برینهوه باشی، من له مالی خۆم و تۆش له م چیاو چۆله پیم نالی چ سودیکت بۆ من ههبووه؟

- دار ئای که ده بهنگیت، چۆن سوودم نییه؟! ئەی تۆ و ههموو مڕۆقهکان به رووبووم و میوه به تامهکانی من ناخۆن؟ ئەی که بۆ سهیران روو له و دهشت و دۆله دهکهن له ژیر سیبه ره کهم پشونادهن؟ ئەی هەر من نیم له گه ل گول و گژوگیای هاوپییم به هار دهپازینیهوه و دلی مڕۆف خۆش دهکهین. داربر قسه کانت تهواو؟

- دار نه خيړ سووديكي ديكه م ئه وهيه كه جه نابت دووهم ئوكسيدي
كاربون دروست ده كه يت، جا چ به ئوتومبيله كه ت بى يان به هوى
ئاگرى چيشت لينان و دووكه لى جگه ره كه ت، من به خيړايى ئه م
دووهم ئوكسيده پيسه هه لده مژم و ئوكسجينى پاكت ده ده مئ.

- دار بر عه يبه تو كاتى چا كه يه ك ده كه يت به چاوانمى داده يته وه.

- دار من هه رگيز باسى چا كه كانى خوم ناكه م، چونكه من چه ندين
ساله خزمه تى ئه م ولا ته ده كه م چاوه پوانى سوپاس كردنيش
نه بووم. به لام تو له وه ته ي هه ي جگه له زيان هيچ سووديكي ديكه ت
نه بووه خو ئه و روژه ي قه دى دار هه نجيرى هاوړيتم بريه وه هاتيه
ژيړ سيښه ره كه م و حه سايه وه ويستم لقيكي گه وره ي خومت به سهر
سهر دا به رده مه وه به لام دل م نه هات چونكه تو له ژيړ سيښه رى من
حه ساويته وه.

- دار بر (پاش ئه وه ي له برينى داره كه په شيمان ده بيتته وه و
ته وره كه ي فرى ده دات و ده ليټ مهرج بى ئيدى دار نه برم، له جياتى
هر داريك كه من بريومه ته وه نه ماميك بچيتم و خوم بو ئاودانيان
ته رخان بكه م).

واتای وشەکان

وشە	واتا
غەمباری	: دڵتەنگی
دەبەنگ	: نەزان و نەفام
پشوو دان	: حەوانەو

راھبێنان

وێلامی ئەم پرسیارانە بدەرەو:

۱. ئایا دۆستایەتی هەیە لەنیوان دارو داربێردا؟

۲. زیانەکانی داربێرنەو هەیە چییە؟

۳. سوودی دار بۆ مڕۆف چییە؟

۴. سوودی دار بۆ ژینگە چییە؟

چالاکی (۱)

۱. ناوی چەند داریکی بەردار و بیبەر بنووسە.
۲. جیاوازی داری بەردارو داری بیبەر چیه؟
۳. دار پرەکه لە کوتای بریاری چی دا؟

چالاکی (۲)

دەتوانن لەسەر گرنگی دار لە ژیان و ژینگەى مرقۇدا بدوین .

دارشتن

چەند دیڕیک لەسەر ئەم پەندە بنووسە .
(هەر دەوهنە دەبیّت بە دار)

ژینگه



ژینگه ی ئیمه ی مړوف ئه و شوینه ده گریته وه که لیی ده ژین. ئه و شتانه ش که له ده ورو به رمان هه ن و کاریگه رییان به سه ر ژیا نه وه هه یه وه کو ئاو، هه وا، خاک، پیسبوونی ژینگه کار ده کاته سه ر ته ندروستی ژیا نی مړوف و گیاندارانی ش که مته رخه می کردن له فریدانی زبل و خاشاک و پاشما وه کان له کو لان و گو په پان و شه قامه کان و ناشیرین کردن و پیسکردنی رووی دیواره کان به تاییه تی له قوتا بخانه و باژیر و شوینه گشتیه کان و بایه خدان به باخچه و دارودره خت و زوربوونی دهنگی به رزو ژاوه ژاو له شوینه گشتیه کان و، دوکه لی ئوتومبیل و کارگه و جگه ره و گه لی شتی دیکه ش، ئه مانه هه موو هوکارن بو ئه وه ی ژینگه ی جوانی شاری ولاته که مان پیسبکه ن. پیویسته ئیوه ی نازیز شان به شانی گه وره کان هه ولبدن که ژینگه پاک و خاوین پابگرین. سه ره تا له مال و قوتا بخانه چواره وری خوتانه وه ده ست پی بکه ن و ده بیت دلسوز و خه م خوری ژینگه که مان بین.

ههست به بهرپرسیاریه تی بکهین له مال و قوتابخانه و کۆلان و سهیرانگه و شهقامهکان و خۆمان دوور بخهینهوه له ههموو جوړه کاروکردهوهیه که دهبیته هۆی پیسبوونی ژینگه، چونکه خاوینی ژینگه و جوانیه که دلسۆزی هاوالتیان دهردهخات.

واتای وشهکان

وشه	واتا
تهندروستی :	ساخلهمی
کهمهترخه م :	پشتگوێ خستن، بایه خ پینهدان
ژاوه ژاوه :	دهنگه دهنگ
پاکژ :	خاوینی

راهینان

- ئه م بۆشاییانهی خوارهوه به وشهیهکی گونجاو پر بکه رهوه:
1. ژینگه ئه و شوینه دهگریتهوه
 2. دهبنه هۆی پیسبوونی ژینگه .
 3. پیویسته له سه زمان ژینگه بیاریزین .
 4. نابیت له شوینه گشتیهکان چونکه ژینگه پیس دهکات .

کۆترو راوکه‌ر

کۆتریکی جوانی خال و مل نه‌خشین
په‌پو پۆشین و قاچ و قول ره‌نگین

هیلانه‌یه‌کی گه‌رمکرد به‌تووک
پووشی بۆ هینا به‌نووکی ده‌نووک

له‌سه‌ر داریکی به‌رزی گه‌لدار
هیلانه‌و هیلکه‌و خۆی تیا‌دا‌ه‌شار

دوو هیلکه‌ی کردو کۆتر که‌وته‌ کپ
پشتیوانی بوو دارستانی چـ

روژی راوکه‌ری بۆ راو و شکار
ورد ورد ده‌گه‌را بندا‌ر به‌بندا‌ر

مه‌لیکی نه‌دی راوکه‌ر لـه‌پاوا
وه‌خت بوو لیلا‌یی بی به‌سه‌ر چاوا

ملی ریگه‌ی گرت زۆر به‌داماوی
بپوات بۆ مال و بی که‌لکه‌ راوی





کۆتر نه فامبوو بئى عه قل و که مال
به رزی کرده وه ملی پر له خال

نه زانین، بـرا، دهرده بۆ هه مووان
دهردی، دهردی سه خست، دهردی بئدهرمان!

خوٲ رزگار بـکه زوو له نه زانین
هه تا تووش نه بیت وهک کۆتری نه خشین

کۆتر ده سـتیکرد به حاقو حاقو
راوکه رو راوی هیـچ له بیر نه بوو

راوکه ر به دهنگی کۆتـر دـلخوـش بوو
هیلاکی ریگهی لا فه رامـوـش بوو

شیخ سه لام

شیخ سه لام کوپی شیخ نهحمه د، کوپی شیخ عه بدولکه ریمه سالی ۱۸۹۲ ز له گوندی عازهبان، هاتۆته دونیاوه،
له چوار سالییه وه خراوته بهر خویندن ۱۹۵۹ ز کوچی دواپی کردووه و له گردی سه یوان له سولیمانی نیژاوه.

واتای وشه‌کان

وشه	واتا
نه‌خشین	: رازاوه، جوان، نه‌خشاو
تووک	: ورده په‌په نه‌رمه‌ی بالدار
حه‌شار	: په‌نا، پاسار، شوینی خو مه‌لاسدانه
که‌وته‌کړ	: کورک بوو، کړکه‌وت
راو	: شکار
فه‌راموش	: له‌بیرکردن

راهینان

خویندنی مه‌ل و بالنده، هر یه‌که ناوی خو‌ی هه‌یه، ده‌که وابیت،
ئه‌م وشانه‌ی ئه‌مبه‌رو ئه‌وبه‌ر به‌یه‌ک بگه‌یه‌نه، بۆ ئه‌وه‌ی واتایه‌کی ته‌واو
بیه‌خشن:

ده‌نگ	گیانله‌به‌ر
گمه‌گمی	: کوتر
قاسپه‌قاسپی	: که‌و
چریکه‌چریکی	: که‌له‌شیر
گاره‌گاری	: بولبول
قووقه‌قووقی	: مریشک
قیپراندی	: قه‌ل

کاغزو چاپکاری



مرؤف پیش هه زاران سال بهر له دایکبوونی حه زره تی عیساوه ده زانیئت بنووسیئت، وه نووسین به چهند قوناغیکدا تیپه ریووه، ههر قوناغهی ماوهیه کی دوورو دریژی خایاندووه، مرؤف نووسینه کانی له سهه تاته قوپی زل نه خش ده کردو پاشان تاته قوپه کانی وشکده کردنه وه وه لیده گرتن.

به مجوره ورده ورده ئه م تاته قورانه ی کۆ ده کرده وه وه په رتووک و په رتووکخانه ی لیپیکه وه ده نا.

په رتووکخانه ی ئاشور پانیپال له دۆلی دوو زیدا (میزپۆتامیا) دا یه که مین په رتووکخانه بوو، که میژوو به خویه وه دیتبییتی.

هه زار سالیک بهر له دایکبوونی عیسا، میسرییه کان گه لای (پوزه ل) یان دۆزییه وه و بینیان، که ده گونجیئت له سهه ری بنووسیئت، هاتن بابۆله په ره یان لیدروست ده کرد، که له کاغز ده چوو.

ههر له وه سهه رده مه ش رۆمانییه کان و یۆنانییه کان له ته خته ی مۆم سواغ دراودا ده یانووسی و پیستی ئازه لیان به کارده هیئا، به لام کاغز له ولاتی چینیه وه پهیدا بوو، پاش به دیلگرتنی چهند کریکاریکی کارگهی دروستکردنی

کاغز له شه ردا، دروستکردنی کاغز گه یشته شاری سهه مه رقه ند و پاش

ماوهیه ک گەیشته بەغداو دیمەشق .

لەدوای سالانی (۱۱۹۰) ز گەیشته فەرەنساو هەندیک لە ولاتانی ئەوڕوپا . دروستکردنی کاغەز بوو هۆی ئەوێ، کەوازلە بەکارهێنانی تاتەقوڕو پیستی ئازەل و تەختە ی سواغداو بە مۆم بهیئەت، لە نووسیندا، چونکە کاغەز بەکارهێنانی ئاسانترو باشتەرەو هەلگرتنی لە بارترەو لە نووسین .

سەرەتای سەرەلەدانی لە دایکبوونی چاپ لەلایەن چینییهکانەو بوو، کە چاپیان لەسەر تەختە داھێناو پیتیان لەدارتاشی و لەقوڕ دروستیانکردو توانیان لە شوینیەکەو بو جیگەیهکی دیکە ی ببەن و چاپی پێبکەن .

بەلام چونکە زمانی چینی گرانبەو پیتەکانی زۆرن، هۆکاریکی رێگر بوون لەبەردەم بلۆبوونەویدا .

تا سەدەی پانزەیه می زاین، ئەوەبوو (گوتیئەرگ) ی ئەلمانی لەسالی (۱۴۴۰ز) توانی پیتی چاپ بدۆزیتەو، بو چاپکردن و پاشانیش مەکینە ی چاپی دروستکردو پەرتووکی ئینجیلی پیرۆزی پی لە چاپ دا . ئەم دەستکەوتە مەزنە لەماوێهکی کەم بە جیهان بلۆبوووەو لەهەر لایەک گەلیک دەستکاری بەخۆو دی پەرە ی پێدرا .

ئەمڕۆ بەهۆی پیشکەوتنی زانست و زانیارییهو توانراو، مەکینە ی چاپی وا دروست بکریت،

که له ماوه یه کی زور که مدا به هه زاره ها لاپه ره به جوانترین وینه و نیگارو نووسینه وه له سهر خاوینترین و ناسکترین جوړی کاغه ز به چاپ بگه یه نیت. دیاره ئادامیزادو توانای بیرکرنه وه و وردبوونه وه، نووسینی له سهر تاته قورپه وه گه یانده نویتترین ئامیری چاپکردن و چاکترین جوړی کاغه ز.

واتای وشه کان

وشه	واتا
چاپکاری	: کاری چاپ، چاپه مه نی
تاته قورپ	: خشته قورپی گه وره
بابۆله	: لولکراو
له بار	: گونجاو

راهینان

وه لامي ئەم پرسىارانەى خوارەوه بدهوه:

۱. په پرتووکخانه له کوندا چۆن پیکهاتووه؟
۲. یه کهم په پرتووکخانه له میژوودا کامه بووه؟
۳. ئایا نووسین هەر له سه ره تاوه بهم شیوه یه ی ئیستا بووه؟
۴. کى گه لای پوزه لى بۆ نووسین به کارهینا؟
۵. ئادامیزاد به توانای بیرکردنه وه و رد بوونه وه گه یشته چى؟

داپشتن:

چه ند دیریک له سه ر په پرتووکخانه بنوسه .



نەورۆزە گەلی ئاری

روژا ئازادیی ههلات

بیست و ئیککی ئاداری

جهژن و سهرسال بون خهلات

باپیروی مهزنی ئاری

ئهوی کاوهیی ئاسنگهر

روژا گهشا ئازادیی

ژتاریا شهفی ئینـادهر

ئاگر هه لکرن سهریت چیا

ل سهربان سهریت ری یا

گونـد باژارو کولانا

گهل کهتن شاهی دیلانا

(شهعبان سلیمان)

ناوی شهعبان سلیمان محموده له ساڵی (۱۹۶۵) ز له گوندی (ئۆره)ی دهقاری بهرواری بالا له دایک بووه .
دهرچووی کۆلیژی شەریعهیه خاوهنی چەندین هۆنراوهی دلداری و نیشتمان پەرهریه،

ناوهرۆک

لاپه‌ره	ژ باب‌ه‌ت
۳	۱. پيشه‌کى به‌شى ريزمان
۶	۲. رسته
۱۱	۳. جوهره‌کانى رسته
۱۶	۴. رسته (نيهاد - کار)
۱۹	۵. رسته (بکه‌ر - کار)
۲۲	۶. ته‌واوکه‌ر
۲۵	۷. کار
۲۸	۸. ده‌مه‌کانى کار - ئ کارى رابوردوو
۳۱	۹. ده‌مه‌کانى کار - ب کارى رانه‌بوردوو
۳۴	۱۰. کارى داخوازى
۳۷	۱۱. کارى تينه‌په‌ر و کارى تيه‌په‌ر
۴۱	۱۲. جيناوى که‌سى سه‌ربه‌خۆ
۴۴	۱۳. جيناوى که‌سى لکاو - کۆمه‌لى (۱)
۴۸	۱۴. جيناوى که‌سى لکاو - کۆمه‌لى (۲)
۵۱	۱۵. راهينانى گشتى

۵۴	بەشى ھۆنراۋە و خويندەنەۋە
۵۵	خۆشەويستى و تەبايى
۵۸	ناسنامەى نەتەۋە
۵۹	بەيان (ھۆنراۋە)
۶۱	خەلاتەكانى نۆبىل
۶۵	مەلامستەفائى بارزانى
۷۱	پەرتووكىك باسى خۆى دەكات
۷۵	كەچا كورد (ھۆنراۋە)
۷۷	جوانى
۷۹	رۆژنامەگەرى كوردى
۸۳	ماسىيە بچكۆلەكە
۸۷	تۆفيق ۋەھبى
۹۱	كۆمپيوتەر
۹۵	سەدەى زانست (ھۆنراۋە)
۹۷	لەيلا قاسم
۱۰۰	شەرفخانى بەدلىسى
۱۰۳	رېنمايەكانى ھاتوۋچۆ
۱۰۷	تەپىل (ھۆنراۋە)
۱۰۸	ھەلەبجەى شەھىد
۱۱۳	نەجمەدىن مەلا

لاپهړه

بابه ت

۱۱۵

دار و دارېږ

۱۱۹

ژینگه

۱۲۱

کوټرو ږاوکه ر (هونراوه)

۱۲۴

کاغه ز و چاپکاری

۱۲۸

نه وړوڅ (هونراوه)



نرخ (٤٩٩)

ژماره‌ی سپاردن (١١٣٠) سالی ٢٠٠٨

تیراژ (٦٨٠٠٠)

٢٠٠٩ زایینی

٢٧٠٩ کوردی

چاپی دووهم

چاپخانه‌ی نه‌کاسیا - هه‌ولیر